



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

2 июля — 2 августа 1963 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

2 июля — 2 августа 1963 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

НЬЮ-ЙОРК • 1963

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на тридцать шестой сессии, помещен в конце настоящего сборника.

E/3816

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ	vii
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ (945 (XXXVI) — 993 (XXXVI))	
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	
955 (XXXVI). Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укрепление региональных экономических комиссий (пункт 12) Резолюция от 5 июля 1963 г.	1
945 (XXXVI). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 12) Резолюция от 5 июля 1963 г.	2
956 (XXXVI). Деятельность ЭКЕ за пятнадцать лет (пункт 12) Резолюция от 5 июля 1963 г.	2
946 (XXXVI). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 12) Резолюция от 5 июля 1963 г.	2
947 (XXXVI). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 12) Резолюция от 5 июля 1963 г.	2
974 (XXXVI). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (пункт 12) Резолюция А от 30 июля 1963 г. Резолюция В от 22 июля 1963 г. Резолюция С от 22 июля 1963 г. Резолюция D I от 5 июля 1963 г. Резолюция D II от 30 июля 1963 г. Резолюция D III от 24 июля 1963 г. Резолюция D IV от 30 июля 1963 г.	3 3 3 4 4 4 5
982 (XXXVI). Экономические и социальные последствия разоружения (пункт 7) Резолюция от 2 августа 1963 г.	5
979 (XXXVI). Экономическое планирование и перспективные исчисления (пункт 2) Резолюция от 1 августа 1963 г.	6
963 (XXXVI). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (пункт 5) Резолюции I и II от 18 июля 1963 г.	7
977 (XXXVI). Международные товарные проблемы (пункт 9) Резолюция от 1 августа 1963 г.	9

	Стр.
968 (XXXVI). Доклад Комитета по промышленному развитию (пункт 11) Резолюция от 25 июля 1963 г.	10
969 (XXXVI). Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области промышленного развития (пункт 11) Резолюция от 25 июля 1963 г.	10
978 (XXXVI). Предложения относительно программы первоочередных согласованных мероприятий в области водных ресурсов (пункт 6) Резолюция от 1 августа 1963 г.	11
981 (XXXVI). Финансирование экономического развития (пункт 8) Резолюция от 1 августа 1963 г.	11
971 (XXXVI). Мировая продовольственная программа (пункт 10) Резолюции А и В от 31 июля 1963 г.	11
967 (XXXVI). Вопрос о порядке пересмотра Международной конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года (пункт 16) Резолюция от 25 июля 1963 г.	12
957 (XXXVI). Доклады Совета управляющих Специального фонда (пункт 13) Резолюция от 12 июля 1963 г.	13
964 (XXXVI). Расширение членского состава Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций (пункт 13) Резолюция от 16 июля 1963 г.	13
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ	
980 (XXXVI). Вопросы, касающиеся науки и техники (пункт 15) Резолюции А, В и С (I и II) от 1 августа 1963 г.	14
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
975 (XXXVI). Мировые социальные тенденции и доклад Социальной комиссии (пункты 3 и 18) Резолюции А, В, С, D, E, F, G и H от 1 августа 1963 г.	17
976 (XXXVI). Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 19) Резолюции А, В (и приложение), С, D, E, F и G от 1 августа 1963 г.	22
972 (XXXVI). Всемирная кампания по ликвидации неграмотности (пункт 20) Резолюция от 31 июля 1963 г.	30
965 (XXXVI). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 26) Резолюции А и В от 25 июля 1963 г.	30
962 (XXXVI). Международный контроль над наркотическими средствами (пункт 25) Резолюции А и В (I и II) от 17 июля 1963 г.	31
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	
958 (XXXVI). Доклад Комиссии по правам человека (пункт 21) Резолюции А, В, С, D (I и II), E (и приложение), F и G от 12 июля 1963 г.	32

	Стр.
959 (XXXVI). Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 23) Резолюция от 12 июля 1963 г.	36
960 (XXXVI). Рабство (пункт 24) Резолюция от 12 июля 1963 г.	37
961 (XXXVI). Доклад Комиссии по правам женщины (пункт 22) Резолюции А, В, С, D, Е (I и II), F, G, H и I от 12 июля 1963 г. . . .	37
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ	
948 (XXXVI). Годовой доклад Бюро технической помощи, представляемый Комитету технической помощи (пункт 14) Резолюция от 5 июля 1963 г.	42
949 (XXXVI). Расширенная программа технической помощи (пункт 14) Резолюции I, II и III от 5 июля 1963 г.	42
950 (XXXVI). Распределение связанных с административными и оперативными служ- бами расходов между бюджетами Расширенной и регулярной программ технической помощи (пункт 14) Резолюция от 5 июля 1963 г.	43
951 (XXXVI). Вопрос о предоставлении услуг оперативного персонала в рамках Рас- ширенной программы технической помощи (пункт 14) Резолюция от 5 июля 1963 г.	44
952 (XXXVI). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Ор- ганизации Объединенных Наций (пункт 14) Резолюция от 5 июля 1963 г.	45
953 (XXXVI). Программы технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и в области наркотических средств (пункт 14) Резолюция от 5 июля 1963 г.	45
954 (XXXVI). Доклад Административного комитета по координации по вопросам ко- ординации на местах и доклад Специального комитета по координации мероприятий в области технической помощи, созданного в соответ- ствии с резолюцией 851 (XXXII) Экономического и Социального Совета (пункт 14) Резолюция от 5 июля 1963 г.	46
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАСШИРЕНИЯ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВ- ЛЕНИЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	
983 (XXXVI). Доклады Административного комитета по координации (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	47
992 (XXXVI). Работа Административного комитета по координации (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	47
993 (XXXVI). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	48

	Стр.
984 (XXXVI). «Декада развития» Организации Объединенных Наций (пункт 6) Резолюции I, II и III от 2 августа 1963 г.	48
990 (XXXVI). Программа деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	50
991 (XXXVI). Оценка программ (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	51
987 (XXXVI). Координация деятельности в области государственной администрации (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	52
989 (XXXVI). Планирование образования в связи с социальным и экономическим развитием (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	53
985 (XXXVI). Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	53
986 (XXXVI). Координация деятельности в области атомной энергии (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	54
988 (XXXVI). Многочисленность резолюций (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1963 г.	55
Приложение. Выдержка из доклада Комитета по координации	56
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	
966 (XXXVI). Техническая конференция Организации Объединенных Наций по международной карте мира в масштабе 1:1 000 000 (пункт 17) Резолюции I, II, III и IV от 25 июля 1963 г.	56
970 (XXXVI). Меры, которые надлежит принять в связи с землетрясением в Скопле (Югославия) (пункт 36) Резолюция от 29 июля 1963 г.	57
973 (XXXVI). Обзор неправительственных организаций (пункт 27) Резолюция от 31 июля 1963 г.	57
ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ	
Утверждение избрания членов Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций	59
Место созыва Всемирной конференции по народонаселению в 1965 году	59
Выборы семи членов Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке	59
Финансовая сторона постановлений Совета	59
Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее	59
РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1964 ГОД	60
ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ	64

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ,
утвержденная Советом на 1264-м заседании
2 июля 1963 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Мировые экономические тенденции:
 - а) обзоры мирового экономического положения;
 - б) экономические перспективные исчисления и планирование развития.
3. Мировые социальные тенденции.
4. Общий обзор расширения, координации и направления программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в экономической и социальной областях и в области прав человека в целом.
5. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития.
6. «Декада развития» Организации Объединенных Наций:
 - а) доклад, составленный согласно пунктам 13 и 10 резолюции 916 (XXXIV) Экономического и Социального Совета;
 - б) исследование, составленное Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 1827 (XVII) Генеральной Ассамблеи относительно Учебного и исследовательского института Организации Объединенных Наций;
 - в) предложения относительно программы первоочередных согласованных мероприятий в области водных ресурсов.
7. Экономические и социальные последствия разоружения:

работа Организации Объединенных Наций по проведению в жизнь Декларации о переключении на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения.
8. Финансирование экономического развития:
 - а) международное движение капитала и помощь;
 - б) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций.
9. Международные товарные проблемы.
10. Мировая продовольственная программа.
11. Промышленное развитие.
12. Доклады региональных экономических комиссий.
13. Доклады Совета управляющих Специального фонда.
14. Программы технического сотрудничества:
 - а) программы технической помощи Организации Объединенных Наций;
 - б) Расширенная программа;
 - в) доклад Специального комитета, созданного в соответствии с резолюциями 851 (XXXII) и 900 (XXXIV) Совета.
15. Вопросы, касающиеся науки и техники:
 - а) доклад Генерального Секретаря о результатах Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и тех-

- нических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов;
- б) основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях;
 - с) организация и деятельность научного реферативного обслуживания;
 - д) международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.
16. Вопрос о порядке пересмотра Международной конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года.
 17. Техническая конференция Организации Объединенных Наций по международной карте мира в масштабе 1:1 000 000.
 18. Доклад Социальной комиссии.
 19. Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке.
 20. Всемирная кампания по ликвидации неграмотности.
 21. Доклад Комиссии по правам человека.
 22. Доклад Комиссии по правам женщины.
 23. Консультативное обслуживание в области прав человека.
 24. Рабство.
 25. Международный контроль над наркотическими средствами.
 26. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
 27. Неправительственные организации:
 - а) заслушивание заявлений и просьбы о заслушании;
 - б) обзор организаций, имеющих консультативный статус.
 28. Расписание конференций на 1964 год.
 29. Место проведения Всемирной конференции 1965 года по вопросам народонаселения.
 30. Финансовая сторона постановлений Совета.
 31. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.
 32. Выборы*.
 33. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета**.
 34. Рассмотрение вопроса о составе Межправительственного комитета Организации Объединенных Наций и ФАО по Мировой продовольственной программе**.
 35. Работа Совета в 1964 году**.
 36. Мероприятия в связи с землетрясением в Скопле (Югославия)***.

* Этот пункт будет рассмотрен частично на возобновленной тридцать шестой сессии (состоится во время очередной восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее закрытия).

** Этот пункт будет рассмотрен на возобновленной тридцать шестой сессии.

*** Новый пункт.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

955 (XXXVI). Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укрепление региональных экономических комиссий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 793 (XXX) от 3 августа 1960 г., 823 (XXXII) от 20 июля 1961 г. и 879 (XXXIV) от 6 июля 1962 года,

отмечая доклад Генерального Секретаря Совету¹ по вопросу о совещании исполнительных секретарей региональных экономических комиссий,

отмечая доклад Генерального Секретаря о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укреплении региональных экономических комиссий²,

отмечая также годовые доклады региональных экономических комиссий и резолюции, принятые на их последних ежегодных сессиях по вопросу о децентрализации³,

признавая важную роль региональных экономических комиссий в подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития,

1. ожидает в соответствии с резолюцией 1823 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о дальнейших мерах, которые могут быть необходимы для выполнения постановления Ассамблеи относительно децентрализации, прини-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ E/3798.

² Там же, документ E/3786.

³ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 2 (E/3735); Дополнение № 3 (E/3759); Дополнение № 4 (E/3766/Rev.2) и Дополнение № 10 (E/3727/Rev.1).

мая во внимание, в частности, мнения исполнительных секретарей региональных экономических комиссий;

2. отмечает с удовлетворением меры, уже принятые Генеральным Секретарем для проведения в жизнь политики децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и для укрепления региональных экономических комиссий, включая создание в секретариатах региональных экономических комиссий групп по координации технической помощи и должностей региональных консультантов, что в значительной мере расширит возможности и экспертный аппарат, которыми региональные экономические комиссии располагают для консультативного обслуживания правительств;

3. просит Генерального Секретаря изучить пути и способы расширения экономической и социальной деятельности Бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, включая возможность создания в нем группы по координации технической помощи;

4. выражает надежду, что процесс децентрализации будет по-прежнему проходить в условиях, которые дадут возможность секретариатам региональных экономических комиссий во все большей степени оказывать помощь развивающимся странам — по их конкретным заявлениям и в сотрудничестве с постоянными представителями на местах Бюро технической помощи — в разработке их программ технической помощи в рамках регулярной программы и Расширенной программы и проектов Специального фонда, равно как и в оценке результатов тех программ и проектов, для осуществления которых заинтересованные развивающиеся страны запросили их помощь;

5. выражает надежду, что секретариаты региональных экономических комиссий по просьбе Генерального секретаря предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по вопро-

сам торговли и развития и в соответствии с процессом децентрализации, будут играть активную роль в подготовке этой конференции;

6. предлагает Генеральному Секретарю ежегодно докладывать о ходе децентрализации и укрепления региональных экономических комиссий.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

945 (XXXVI). Годовой доклад
Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Европы⁴ за период с 12 мая 1962 г. по 4 мая 1963 г., мнения, выраженные в ходе прений, и резолюции, принятые Комиссией на восемнадцатой сессии;

2. одобряет программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1269-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

956 (XXXVI). Деятельность ЭКЕ
за пятнадцать лет

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению доклад «Деятельность ЭКЕ за пятнадцать лет»⁵, составленный Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Европы;

2. постановляет препроводить указанный доклад в окончательной редакции через секретариаты региональных экономических комиссий государствам-членам других региональных комиссий.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

946 (XXXVI). Годовой доклад
Экономической комиссии для Азии
и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Эко-

⁴ Там же, Дополнение № 3 (E/3759).

⁵ E/3759, приложение (будет выпущено позднее в окончательной редакции).

номической комиссии для Азии и Дальнего Востока⁶ за период с 20 марта 1962 г. по 18 марта 1963 г., а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада, и одобряет программу работы и очередность, предусмотренные в части V доклада;

2. утверждает рекомендацию Комиссии⁷ о включении Западного Самоа в географическую сферу деятельности Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и о его принятии в члены Комиссии;

3. утверждает также рекомендацию Комиссии⁸ о включении континентальной Австралии и Новой Зеландии в географическую сферу деятельности Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;

4. постановляет изменить соответствующим образом пункты 2 и 3 положения о круге ведения Комиссии⁹.

1269-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

947 (XXXVI). Годовой доклад
Экономической комиссии для
Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки¹⁰ за период с 17 февраля 1962 г. по 17 мая 1963 г., и рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. одобряет программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1269-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 2 (E/3735).

⁷ Там же, пункт 405.

⁸ Там же, пункт 406.

⁹ Там же, приложение III.

¹⁰ Там же, Дополнение № 4 (E/3766/Rev.2).

974 (XXXVI). Годовой доклад
Экономической комиссии для Африки

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Африки¹¹ за период с 4 марта 1962 г. по 2 марта 1963 г., а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. одобряет программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1299-е пленарное заседание,
30 июля 1963 года

В

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
АФРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ
В ЭКОНОМИЧЕСКОМ И СОЦИАЛЬНОМ
СОВЕТЕ

Экономический и Социальный Совет

1. рекомендует Генеральной Ассамблее в ближайшее время обеспечить применение Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹² в отношении народов и территорий африканского континента и африканских островов, для того чтобы дать возможность африканским государствам принять полное участие в работе Совета;

2. предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея приняла все необходимые меры для обеспечения надлежащего представительства Африки в Совете на основе справедливого географического распределения.

1290-е пленарное заседание,
22 июля 1963 года

С

РАСШИРЕНИЕ СОСТАВА
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 81 (V)¹³ Экономической комиссии для Африки, озаглавленную «Предста-

¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социально-

вительство Африки в Экономическом и Социальном Совете»,

ссылаясь на свою резолюцию 690 В (XXVI) от 31 июля 1958 г., в которой он считает, «что расширение состава Совета делает этот орган более эффективным в выполнении обязательств, возложенных на Совет в соответствии с главами IX и X Устава Организации Объединенных Наций»,

помня, что Генеральная Ассамблея на тринадцатой и четырнадцатой сессиях признала, что ввиду увеличения числа членов Организации Объединенных Наций со времени ее создания желательно увеличить число членов Совета в целях более широкого представительства всех географических районов,

отмечая, что со времени четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в Организацию Объединенных Наций было принято двадцать восемь новых государств-членов,

отмечая также, что Генеральная Ассамблея на четырнадцатой сессии выразила надежду, что настоятельное желание, проявленное значительным числом членов Организации, будет способствовать принятию при первой возможности, необходимой поправки к статье 61 (I) Устава.

1. настаивает на том, чтобы Генеральная Ассамблея, учитывая дальнейшее увеличение числа государств-членов Организации Объединенных Наций, приняла на восемнадцатой сессии необходимые меры для надлежащего расширения членского состава Совета, для того чтобы он мог оставаться эффективным и представительным органом, как это предусмотрено в главах IX и X Устава;

2. обращается ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций с просьбой поддерживать в Генеральной Ассамблее указанное мероприятие и предпринять все необходимые дальнейшие шаги для того, чтобы в самое ближайшее время осуществить расширение состава Совета

1290-е пленарное заседание,
22 июля 1963 года

го Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 10 (E/3727/Rev.1).

¹² Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

¹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 10 (E/3727/Rev.1), часть III.

D

КРУГ ВЕДЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ:
ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

I

Экономический и Социальный Совет

одобряет положения резолюции 42 (IV) Экономической комиссии для Африки¹⁴, касающиеся самоуправляющихся африканских стран, равно как и положения, относящиеся к статусу Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и изменяет положения относительно Испании, для того чтобы предоставить этой стране такой же статус, каким пользуются Франция и Соединенное Королевство.

1269-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

II

Экономический и Социальный Совет

отменяет свое решение¹⁵ относительно рекомендации Экономической комиссии для Африки по вопросу о членстве Португалии и Южно-Африканской Республики в Комиссии¹⁶.

1299-е пленарное заседание
30 июля 1963 года

III

Экономический и Социальный Совет,

учитывая резолюцию 42 (IV) Экономической комиссии для Африки¹⁷, в которой, среди прочего, рекомендуется, чтобы Португалия была исключена из состава Комиссии вследствие ее отказа выполнять обязательства, предусмотрен-

¹⁴ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 10 (E/3586), часть III, см. также резолюцию 927 (XXXIV) Совета от 19 декабря 1962 года.

¹⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная тридцать четвертая сессия, заседание 1239, пункты 59 и 61.

¹⁶ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 10 (E/3586), часть III, резолюция 42 (IV) и 44 (IV), и часть IV, проекты резолюций III и IV.

¹⁷ Там же, Дополнение № 10 (E/3586), часть III.

ные в резолюции 1466 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1959 г. и в резолюции 5 (II) Комиссии¹⁸,

1. принимает к сведению резолюцию 68 (V) Экономической комиссии для Африки¹⁹, в которой Комиссия рекомендует Совету пересмотреть его решение относительно членства Португалии в Экономической комиссии для Африки, и резолюцию 69 (V)¹⁹, в которой подтверждается точка зрения Комиссии, выраженная в ее резолюции 42 (IV);

2. принимает также к сведению, что неафриканские члены Комиссии, за исключением Португалии, согласились на статус ассоциированных членов;

3. постановляет:

a) отменить свое решение относительно членства Португалии в Комиссии;

b) исключить Португалию из состава Экономической комиссии для Африки;

c) изменить положение о круге ведения Комиссии следующим образом:

1) Заменить пункт 5 следующим текстом:

«Членами Комиссии могут состоять следующие государства: Алжир, Берег Слоновой Кости, Бурунди, Верхняя Вольты, Габон, Гана, Гвинея, Дагомея, Камерун, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерия, Ливия, Мальгашская Республика, Мавритания, Мали, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Руанда, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Танганьика, Того, Тунис, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Эфиопия и Южно-Африканская Республика²⁰, а также любое государство данного района, которое в дальнейшем станет членом Организации Объединенных Наций, при условии, что государства, всякая территориальная ответственность которых в Африке прекращается, перестают состоять членами Комиссии».

¹⁸ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 10 (E/3320), часть III.

¹⁹ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 10 (E/3727/Rev.1), часть III.

²⁰ См. резолюцию 974 D IV (XXXVI) Совета от 30 июля 1963 года.

ii) Заменить пункт 6 следующим текстом:

«Ассоциированными Членами Комиссии могут быть:

- a) несамоуправляющиеся территории, расположенные в географическом районе, определенном выше в пункте 4;
- b) государства, ответственные за внешние отношения этих территорий, за исключением Португалии».

iii) Опустить пункт 7.

1294-е пленарное заседание,
24 июля 1963 года

IV

Экономический и Социальный Совет

1. постановляет пересмотреть свое решение²¹ относительно рекомендации Экономической комиссии для Африки по вопросу о членстве Южно-Африканской Республики;

2. постановляет, что Южно-Африканская Республика не может участвовать в работе Экономической комиссии для Африки до тех пор, пока Совет, по рекомендации Экономической комиссии для Африки, не признает, что в результате изменения проводимой Южно-Африканской Республики расовой политики вновь созданы условия для конструктивного сотрудничества.

1299-е пленарное заседание,
30 июля 1963 года

982 (XXXVI). Экономические и социальные последствия разоружения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1378 (XIV) от 20 ноября 1959 г., 1516 (XV) от 15 декабря 1960 г. и 1837 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и на резолюцию 891 (XXXIV) Совета от 26 июля 1962 года,

учитывая важное значение, которое всеобщее и полное разоружение имело бы для расширения и ускорения во всем мире экономическо-

²¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная тридцать четвертая сессия, заседание 1239, пункт 59.

го и социального прогресса в результате освобождения человечества от тяжелого бремени военных расходов и предоставления ему возможности использовать высвобожденные таким образом ресурсы для улучшения экономических и социальных условий во всех странах мира,

принимая во внимание важную роль, которую могут сыграть различные органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, действующие в сотрудничестве с Генеральным Секретарем, в изучении экономических и социальных последствий разоружения и в оказании помощи в разработке планов международных мероприятий в этой области,

признавая важное значение национальных и международных исследований, направленных на оценку и возможно более эффективное разрешение экономических и социальных проблем, которые будут возникать в процессе реконверсии,

отмечая с интересом доклад Генерального Секретаря²², в котором в соответствии с резолюцией 891 (XXXIV) Совета он излагает ответы государств-членов Организации на просьбу Генерального Секретаря о предоставлении информации относительно их деятельности в этой связи, рассматривает относящиеся к данному вопросу виды деятельности Секретариата в Центральных учреждениях и в региональных экономических комиссиях, проводимые в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, и высказывает мнение, что было бы полезно провести дальнейшие исследования о влиянии разоружения на международные экономические отношения,

признавая, что деятельность правительств многих государств, а также рабочие программы Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий и ряда специализированных учреждений включают различного рода исследования и анализ, которые, хотя и не будучи связаны непосредственно с проблемами экономического и социального приспособления к процессу разоружения, расширяют основные знания, имеющие важное значение для планирования такого приспособления,

²² Там же, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документы E/3736, E/3736/Add.1-8.

принимая во внимание возможности, которые могут быть созданы в результате высвобождения дополнительных ресурсов после разоружения для ускорения хорошо согласованных планов развития национального и регионального характера,

отмечая, что вопрос экономического и социального планирования в развивающихся странах в целях использования ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения, будет предметом специального доклада, который должен быть представлен Генеральной Ассамблеей согласно резолюции 1837 (XVI),

отмечая также содержащиеся в докладе Генерального Секретаря заявления относительно характера и хода осуществления рабочих программ Организации Объединенных Наций в области международных экономических отношений, которые, как он считает, самым тесным образом связаны с экономическими аспектами разоружения,

1. выражает надежду, что правительства всех государств умножат усилия, направленные на достижение соглашения о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем, стремясь получить в интересах человечества те блага, о которых говорится в Декларации о переключении на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения²³;

2. надеется также, что государства-члены Организации, особенно те из них, которых это больше всего касается, будут по-прежнему, с учетом хода событий в области разоружения, проводить исследования и вести деятельность, относящиеся к экономическим и социальным последствиям разоружения и к создаваемым ими проблемам, а также к средствам разрешения этих проблем;

3. рекомендует, чтобы региональные экономические комиссии и другие вспомогательные органы Совета в соответствующих областях прилагали всемерные усилия к продолжению составления любых исследований, которые компетентные органы Организации Объединенных Наций и Генеральный Секретарь попросят их предпринять в области экономических и социальных аспектов разоружения, включая изучение возможных способов содействия проведению международных мероприятий в целях разреше-

²³ Резолюция 1837 (XVII) Генеральной Ассамблеи.

ния экономических и социальных проблем, которые возникнут в процессе реконверсии;

4. предлагает специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Международному агентству по атомной энергии, сотрудничать с Генеральным Секретарем путем осуществления дальнейших исследований и видов деятельности, направленных на содействие проведению международных мероприятий по разрешению экономических и социальных проблем, упомянутых выше в пункте 3;

5. предлагает Генеральному Секретарю, в связи с его всесторонним исследованием различных проблем в области международных экономических и торговых отношений, касающихся экономических аспектов разоружения, надлежащим образом изучить возможность проведения изучения проблем на международной основе, могущих возникнуть в отношении тех видов сырьевых товаров, спрос на которые подвергнется значительному изменению во время переходного периода и непосредственно после него, и сообщить свои заключения Экономическому и Социальному Совету на одной из его ближайших сессий.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

979 (XXXVI). Экономическое планирование и перспективные исчисления

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1708 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. о планировании для экономического развития,

подтверждая свои резолюции 777 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 924 (XXXIV) от 3 августа 1962 г. об усилении работы в области долгосрочных перспективных исчислений,

исходя из убеждения, что экономическое планирование, отвечающее конкретным условиям и потребностям каждой развивающейся страны, является одним из основных условий для ее быстрого экономического и социального развития,

сознавая, что орудия и методы планирования и составления перспективных исчислений следует постоянно совершенствовать, в частности для того, чтобы они отвечали требованиям Декады развития Организации Объединенных Наций,

сознавая также в связи с этим важное значение передачи практических знаний странам, развивающим собственные системы планирования, теми странами, которые приобрели в этой области больше опыта,

учитывая вопросы, которые должны будут обсуждаться на Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, в частности оценку потребностей развивающихся стран, и связанных с торговлей, для ускорения их экономического роста,

отмечая программу работы Центра экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ²⁴,

1. ожидает с интересом представления доклада Группы экспертов по вопросам планирования для экономического развития, завершения исследования методов экономического планирования в Европе, которое войдет в «Обзор экономического положения Европы в 1962 году»²⁵, и опубликования исследования об экономическом планировании в развивающихся странах в одном из ближайших выпусков «Обзора мирового экономического положения»²⁶ в соответствии с резолюцией 1708 (XVI) Генеральной Ассамблеи;

2. предлагает Генеральному Секретарю осуществить в Центральных учреждениях и региональных центрах, по согласованию со специализированными учреждениями, программу работы Центра экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ с целью возможно более эффективного удовлетворения требований правительств в области экономического планирования и перспективных исчислений;

3. выражает надежду, что региональные экономические комиссии в своих рабочих програм-

²⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/3764.

²⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 63.П.Е.1.

²⁶ Там же, в продаже под № 63.П.ЕСА.С.1.

мах будут уделять много внимания проблемам планирования;

4. рекомендует, чтобы между региональными комиссиями и другими региональными органами Организации Объединенных Наций, через посредство их секретариатов, происходил более широкий обмен сведениями об опыте, приобретенном в области планирования и методах планирования;

5. признает в связи с этим особое значение семинаров и симпозиумов, в которых участвуют лица из одного района или нескольких районов;

6. настоятельно просит членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений сотрудничать с Генеральным Секретарем и помогать ему в расширении деятельности Организации Объединенных Наций в области экономического планирования и перспективных исчислений;

7. постановляет внести вопрос экономического планирования и перспективных исчислений в качестве отдельного пункта в повестку дня своей тридцать седьмой сессии.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

963 (XXXVI). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 917 (XXXIV) от 3 августа 1962 г. и 944 (XXXV) от 18 апреля 1963 г. и на резолюции 1785 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1962 г. о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 919 (XXXV) от 3 августа 1962 г. о группе экспертов по товарным и торговым проблемам развивающихся стран,

исходя из убеждения, что экономический и социальный прогресс во всем мире зависит в значительной степени от расширения международной торговли и от возрастающего участия в ней развивающихся стран,

полагая, что развитие торговли, ведущейся

на началах равенства и взаимной выгоды, может содействовать повышению жизненного уровня, полной занятости и быстрому экономическому прогрессу во всех странах мира и может также способствовать созданию атмосферы взаимного доверия и взаимопонимания между народами и укреплению мирных и добрососедских отношений между государствами,

признавая, что основные проблемы развивающихся стран достаточно хорошо определены и что сейчас требуется лишь готовность всех стран перейти к действиям и повсеместно принимать практические меры, направленные на увеличение экспорта и поступлений от экспорта развивающихся стран и ускорение их экономического развития,

принимая во внимание совместное заявление развивающихся стран, сделанное 27 июня 1963 г. в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития,

будучи уверен в том, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития будет исключительно важным событием в области международного сотрудничества, способствующим развитию экономики развивающихся стран и росту мировой экономики в целом.

исходя из целей и программы мероприятий «Декады развития» Организации Объединенных Наций, изложенных в резолюции 916 (XXXIV) Совета от 3 августа 1962 г. и рассчитанных на поощрение международного экономического сотрудничества, с тем чтобы оно могло дополнять соответствующим образом усилия, прилагаемые развивающимися странами для осуществления самостоятельного роста их экономики,

помня о необходимости соответствующей и всесторонней подготовки предлагаемой Конференции,

выражая благодарность Генеральному директору Международной организации труда и Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения за их сотрудничество, выразившееся в изменении ими дат совещаний, для того чтобы в Женеве могла происходить Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития,

признавая широкий интерес, проявленный к

Конференции учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, и отдельными межправительственными организациями,

учитывая, что за время, остающееся до открытия Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, могут возникнуть новые обстоятельства, которые делают желательным внесение некоторых изменений в предварительную повестку дня Конференции,

I

1. принимает к сведению доклад группы экспертов по товарным и торговым проблемам развивающихся стран²⁷;

2. принимает также к сведению доклад второй сессии подготовительного комитета²⁸, в котором определены стоящие перед Конференцией проблемы, представлены предложения о принятии соответствующих мер и указаны возможные пути решения;

3. постановляет, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития будет происходить в Женеве с 23 марта до 15 июня 1964 года;

4. постановляет созвать в Нью-Йорке третью сессию подготовительного комитета, которая начнется 3 февраля 1964 года;

5. утверждает предварительную повестку дня, составленную подготовительным комитетом, и уполномочивает его внести на его третьей сессии необходимые изменения в повестку дня, если того потребуют сложившиеся к тому времени обстоятельства;

6. одобряет мероприятия, касающиеся документации, которые изменены в указанном докладе и уточнены генеральным секретарем Конференции;

7. принимает рекомендации подготовительного комитета относительно уровня представительства, правил процедуры и других административных мер;

8. принимает также рекомендацию подгото-

²⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/3756.

вительного комитета, содержащуюся в пункте 208 его доклада²⁸, относительно приглашения межправительственных экономических организаций;

9. предлагает Генеральному Секретарю представить Совету на его возобновленной тридцать шестой сессии предложения относительно межправительственных экономических организаций, наиболее заинтересованных в работе Конференции, и относительно конкретных правил участия этих организаций в Конференции в качестве наблюдателей;

II

1. просит государства, которые будут принимать участие в работе Конференции, со всей серьезностью рассмотреть до ее начала предложения о конкретных и практических мерах международного характера и изучить все практические средства их осуществления, с тем чтобы сделать возможным достижение на Конференции основной договоренности по вопросу о мероприятиях, представляющих собой новую политику в области международной торговли и развития;

2. выражает надежду, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития откроет возможность для проявления в области торговли и развития твердых намерений, которые необходимы для содействия ускорению экономического развития развивающихся стран и достижения экономической устойчивости и безопасности во всем мире.

1288-е пленарное заседание,
18 июля 1963 года

977 (XXXVI). Международные товарные проблемы

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами изучила тенденции в торговле сырьевыми товарами за последнее десятилетие и составила обзор текущего положения в отношении сырьевых товаров,

поддерживая мнение Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами относи-

тельно полезной роли межправительственных исследовательских групп по сырьевым товарам и других консультативных органов,

отмечая расширение практики рассмотрения и разрешения в межправительственном плане вопросов, связанных с отдельными сырьевыми товарами, в частности вступление в силу Международного соглашения по кофе и меры, принимаемые в настоящее время с целью включения международного соглашения по какао, а также переговоры, ведущиеся по зерну и мясу,

принимая во внимание заключения указанной Комиссии относительно финансовых мероприятий по борьбе с колебаниями поступлений от экспорта сырьевых товаров, которые были сообщены Совету в соответствии с его резолюцией 915 (XXXIV) от 3 августа 1962 года,

отмечая с удовлетворением введение Международным валютным фондом новых соглашений, предназначенных для предоставления помощи государствам-членам Организации, которые испытывают затруднения с платежным балансом, вызванные временным экспортным недобором,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад²⁹ Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами о работе ее одиннадцатой сессии и доклад³⁰ Временного координированного комитета по международным товарным соглашениям;

2. одобряет заключения и рекомендации Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами относительно финансовых мероприятий по борьбе с колебаниями поступлений от экспорта сырьевых товаров, но отмечает при этом, что в повестку дня Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития будет полностью включен вопрос о компенсационном финансировании,

3. одобряет также программу работы Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, касающуюся мероприятий, необходимых для разрешения долгосрочных международных товарных проблем, при условии, в случае необходимости, пересмотра этой программы с учетом заключений и рекомендаций

²⁹ Там же, Дополнение № 6 (E/3763).

³⁰ Там же, Приложения, пункт 9 повестки дня, документы E/3731 и Add.1.

²⁸ Там же, документ E/3799.

Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития;

4. предлагает Генеральному Секретарю сообщить государствам и организациям, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, в ближайшее время после открытия Конференции основные статистические данные, обычно включаемые в Обзор сырьевых товаров.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

968 (XXXVI). Доклад Комитета по промышленному развитию

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению доклад³¹ Комитета по промышленному развитию (третья сессия);

2. одобряет содержащуюся в докладе программу работы.

1296-е пленарное заседание,
25 июля 1963 года

969 (XXXVI). Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области промышленного развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1712 (XVI) от 19 декабря 1961 г. и 1821 (XVI) от 18 декабря 1962 г. и на резолюцию 873 (XXXIII) Совета от 10 апреля 1962 года,

отмечая с удовлетворением доклад Консультативного комитета экспертов по вопросам деятельности промышленного развития в системе Организации Объединенных Наций³²,

считая, что ввиду важного значения промышленного развития для развивающихся стран весьма желательно, чтобы этот доклад был распространен среди всех государств-членов Организации для его тщательного изучения,

предлагает Генеральному Секретарю:

a) направить правительствам государств-

³¹ Там же, Дополнение № 14 (E/3781).

³² Там же, приложение VIII.

членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений для их сведения доклад Консультативного комитета экспертов вместе с докладом третьей сессии Комитета по промышленному развитию³³;

b) направить специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии доклад Консультативного комитета экспертов с просьбой о представлении ими таких замечаний, какие они сочтут необходимыми, причем эти замечания должны быть сообщены своевременно, с тем, чтобы Генеральный Секретарь мог представить их Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии;

c) составить для представления Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии доклад, содержащий:

i) краткий отчет о деятельности Центра промышленного развития и о его работе по содействию развития обрабатывающей промышленности, проводимой в порядке программ технической помощи Организации Объединенных Наций и Специального фонда, включая данные о расходах, произведенных за последние годы в связи с этой деятельностью;

ii) краткий отчет о деятельности специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в тех общих областях, которые входят в круг их общей деятельности, в частности в области промышленности, составленную заинтересованными учреждениями, а также анализ бюджетных тенденций, который способствовал бы правильному пониманию их деятельности;

d) включить в пункт о промышленном развитии предварительной повестки дня восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи подпункт о рассмотрении работы в области промышленного развития учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и представить на этой сессии сведения, упомянутые выше в подпунктах b и c, одновременно с замечаниями, какие он сочтет необходимыми;

e) направить Комитету по промышленному развитию для рассмотрения на четвертой сессии сведения и замечания, упомянутые выше в подпунктах b и c, вместе с кратким отчетом

³³ Там же, Дополнение № 14 (E/3781).

о прениях, происходивших в Генеральной Ассамблее по этому вопросу, а также о принятых по нему решениях.

1296-е пленарное заседание,
25 июля 1963 года

978 (XXXVI). Предложения относительно программы первоочередных согласованных мероприятий в области водных ресурсов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 876 (XXXIII) от 17 апреля 1962 г. и 916 (XXXIV) от 3 августа 1962 года,

подтверждая основное значение более широкого использования водных ресурсов для экономического развития и роль, которую оно может играть в течение «Декады развития» и после нее,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад³⁴ Центра Организации Объединенных Наций по использованию водных ресурсов, составленный во исполнение вышеупомянутой резолюции 876 (XXXIII), а также предлагаемые в нем в предварительном порядке первоочередные меры, представляющие собой начальные шаги, рассчитанные на более широкое развитие, способное удовлетворять растущие потребности, а именно:

- a) предварительное обследование ресурсов и потребностей в воде отдельных стран;
- b) предварительное обследование международных речных бассейнов, представляющих интерес для развивающихся стран;
- c) широкое обследование запасов грунтовых вод, прешествующее развитию;

2. предлагает Генеральному Секретарю продолжать изучение этих предложений в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии через посредство Административного комитета по координации и представить рекомендации Экономическому и Социальному Совету на сессии в 1964 году;

3. предлагает, чтобы тем временем Генеральный Секретарь путем принятия соответствующих мер в Центральном учреждении и в

³⁴ Там же, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3760.

региональных органах в соответствии с резолюцией 955 (XXXVI) от 5 июля 1963 г. относительно децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций, а также административные главы соответствующих специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, действуя в сотрудничестве с Центром по использованию водных ресурсов, продолжали предоставлять по просьбам правительств все виды обслуживания, необходимые для осуществления проектов в области использования водных ресурсов, включая возможности подготовки местного технического персонала;

4. обращает внимание правительств государств-членов Организации Объединенных Наций на эти предварительные предложения о принятии необходимых мер и с этой целью рекомендует, чтобы при направлении просьб о помощи в Специальный фонд и других просьб о технической помощи надлежащее внимание уделялось важности более удовлетворительного использования водных ресурсов, причем за указанной помощью следует обращаться, в зависимости от случая, в Центр Организации Объединенных Наций по использованию водных ресурсов или в региональные и другие органы;

5. предлагает Центру сообщать Совету в своих двухгодичных докладах сведения о полученных результатах.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

981 (XXXVI). Финансирование экономического развития

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о международном движении долгосрочного капитала и государственных субсидиях³⁵.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

971 (XXXVI). Мировая продовольственная программа

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев первый доклад Межправительст-

³⁵ A/5195/Rev.1.

венного комитета Организации Объединенных Наций и ФАО по Мировой продовольственной программе³⁶,

А

отмечая, что экспериментальная программа оказалась эффективной, поскольку за истекшие десять месяцев продовольственная помощь была оказана в семи чрезвычайных случаях, что уже начато осуществление четырех проектов, предусматривающих предоставление помощи продовольствием для поощрения экономического и социального развития, и что утверждено еще четыре таких проекта,

отмечая с удовлетворением предусмотренные в программе меры по координации и сотрудничеству между различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая максимальное использование персонала и средств обслуживания, имеющихся у Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других специализированных учреждений,

напоминая, что в резолюции 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 г. Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть в целом на девятнадцатой сессии Мировую продовольственную программу,

полагая что такое рассмотрение программы до истечения трехлетнего срока, на который она рассчитана, не принесет пользы,

отмечая, что сумма взносов, официально обещанных на осуществление программы, на 10 млн. долларов меньше запланированной суммы в 100 млн. долларов и что, в частности, обещанные взносы наличными далеко не достигают необходимого минимума в размере одной трети общей суммы взносов,

1. выражает удовлетворение в связи с успехами, достигнутыми в настоящее время в проведении программы;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее перенести общее рассмотрение программы с девятнадцатой сессии на двадцатую;

³⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложение, пункт 10 повестки дня, документ E/3791 (Межправительственный комитет Организации Объединенных Наций и ФАО, документ IGC/3/63/REP.1 от 31 мая 1963 года).

3. обращается с призывом к государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, которые еще не объявили об уплате взносов на осуществление программы, обязаться произвести такие взносы, по возможности в виде наличных, в целях достижения намеченной суммы в 100 млн. долларов;

В

принимая во внимание, что Общие правила Мировой продовольственной программы были утверждены в резолюции 878 (XXXIII) Совета от 18 апреля 1962 года

отмечая, что Междуправительственный комитет по Мировой продовольственной программе в статье 15 первого годового доклада рекомендует внести изменения в статью А (4) «с» «и» Общих правил, для того чтобы облегчить проведение необходимых мероприятий в области перевозки и страхования распределяемых продуктов,

одобряет замену существующего текста статьи А (4) «с» «и» Общих правил Мировой продовольственной программы следующим текстом:

«Все морские перевозки (включая страхование), оплачиваемые за счет взносов на МПП, организуются оплачивающей их страной по просьбе Директора-распорядителя и по согласованию с ним, но все перевозки, оплачиваемые за счет МПП, организуются Директором-распорядителем. Однако последний может просить как страну, предоставляющую товары, так и страну, получающую товары или любую другую страну, взять на себя организацию перевозки товаров».

1300-е пленарное заседание,
31 июля 1963 года

967 (XXXVI). Вопрос о порядке пересмотра Международной конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что поправки к подписанным в Женеве 19 сентября 1949 г. Конвенции о движении по дорогам и Протоколу о дорожных знаках и сигналах, которые были разработаны Комите-

том по внутреннему транспорту Экономической комиссии для Европы и затем предложены правительством Австрии согласно соответствующим положениям и сообщены Генеральным Секретарем Договаривающимся государствам в его циркулярном письме от 8 октября 1962 г., не получили поддержки, требуемой в соответствии со статьей 31 Конвенции и статьей 60 Протокола,

считая необходимым прилагать дальнейшие усилия к тому, чтобы предложенные поправки вступили в силу,

принимая во внимание, что быстрое увеличение дорожного движения может привести к положению, при котором станет желательным или необходимым дальнейший пересмотр действующих Конвенции и Протокола или заключение новых соглашений,

1. просит Генерального Секретаря в соответствии с пунктом 1 статьи 31 Конвенции и пунктом 1 статьи 60 Протокола в случае поступления соответствующей просьбы от одного из Договаривающихся государств вновь сообщить эти поправки всем Договаривающимся государствам с указанием, что они идентичны поправкам, которые были сообщены им ранее, и что ранее полученные ответы будут по-прежнему считаться действительными, если только не поступит обратного по смыслу заявления;

2. предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с исполнительными секретарями соответствующих региональных экономических комиссий настоятельно просить все Договаривающиеся государства, еще не приславшие ответов, ответить в ближайшее время на дополнительное сообщение Генерального Секретаря;

3. просит Генерального Секретаря:

а) составить в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями доклад по вопросу о желательности и необходимости проведения дальнейших мероприятий в целях пересмотра или замены действующих Конвенции и Протокола и, в положительном случае, изучить причины этого и внести соответствующие предложения;

б) представить указанный доклад на рассмотрение Совета;

4. постановляет вновь вернуться к этому вопросу не позднее тридцать восьмой сессии,

с тем чтобы в свете вышеупомянутого доклада рассмотреть вопрос о требующихся мероприятиях.

1296-е пленарное заседание,
25 июля 1963 года

957 (XXXVI). Доклады Совета управляющих
Специального фонда

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклады³⁷ Совета управляющих Специального фонда (девятая и десятая сессии).

1279-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

964 (XXXVI). Расширение членского состава
Совета управляющих Специального
фонда Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

1. рекомендует расширить число членов Совета управляющих Специального фонда с 18 до 24 путем выборов шести новых членов;

2. просит Генеральную Ассамблею принять на восемнадцатой сессии следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев положения пунктов 11, 13, 14 и 15 части В резолюции 1240 (XIII) от 14 октября 1958 г. относительно членского состава Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание увеличение числа членов Организации Объединенных Наций,

отмечая расширение сферы деятельности Специального фонда,

отмечая также, что число государств, делающих добровольные взносы в Специальный фонд Организации Объединенных Наций, с 1959 года постепенно увеличивалось,

стремясь обеспечить справедливое географическое представительство развивающихся стран в соответствии с пунктом 14 части В резолюции 1240 (XIII),

³⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнения № 11 (E/3717) и 11 A (E/3789).

1. постановляет изменить пункты 11 и 15 части В резолюции 1240 (XIII), с тем чтобы в них предусматривалось, что Совет управляющих Специального фонда будет состоять из представителей двадцати четырех государств;

2. просит Экономический и Социальный Совет провести на его возобновленной тридцать шестой сессии выборы шести новых членов

из числа государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, причем имеется в виду, что на этих первых выборах страны с первоначальным сроком полномочий в один, два и три года будут определены путем жеребьевки».

1283-е пленарное заседание,
16 июля 1963 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ

980 (XXXVI). Вопросы,
касающиеся науки и техники

А

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О ПРИМЕНЕНИИ НАУЧНЫХ И ТЕХНИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ ДЛЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ПОТРЕБНОСТЕЙ МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ РАЙОНОВ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о принятом им в резолюции 834 (XXXII) решении созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную техническую конференцию для изучения вопроса о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов,

отмечая с удовлетворением положительные результаты, достигнутые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых стран, которая заседала в Женеве 4-20 февраля 1963 года,

подчеркивая важный вклад, который может внести более эффективное применение научных и технических знаний в дело экономического и социального прогресса развивающихся стран и достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

обращая внимание на важную роль, которую могут играть в достижении этих целей государственные научно-исследовательские институты в развивающихся странах и подготовка национальных научных кадров,

признавая ответственность, лежащую на нем в деле координации деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в области науки и техники,

учитывая необходимость обеспечения соответствующей координации всех усилий, направленных на использование научных и технических знаний в интересах развивающихся стран,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад³⁸ Генерального Секретаря о результатах Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов;

2. рекомендует Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям при выработке их экономических и социальных программ придать первоочередное значение вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов;

3. выражает удовлетворение по поводу мер, принимаемых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в свете результатов работы Конференции, и в частности в связи с решением Административного комитета по координации создать научно-технический подкомитет, и обзорами, составляемыми для того, чтобы позволить членам системы Организации Объединенных Наций выполнять более эффективным образом растущие обязанности в области науки и техники, определить

³⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложение, пункт 15 повестки дня, документ E/3772 и Add.1.

более отчетливо, в тех случаях, когда это необходимо, соответствующую компетенцию отдельных учреждений в этой области и способствовать более тесной координации;

4. постановляет создать Консультативный комитет по вопросу о применении научных и технических знаний в целях развития в составе пятнадцати членов, назначаемых Советом по предложению Генерального Секретаря и по согласованию с правительствами, на основе их личной квалификации, знаний и опыта работы в рассматриваемой области и с должным учетом справедливого географического распределения. Комитет будет:

а) следить за успехами в применении научных и технических знаний и рекомендовать Совету практические меры по их применению для удовлетворения потребностей менее развитых районов;

б) рассматривать в тесном сотрудничестве с Административным комитетом по координации научные и технические программы и деятельность Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и рекомендовать Совету меры по их улучшению, включая определение очередности и устранение дублирования;

в) рассматривать конкретные вопросы, передаваемые ему Экономическим и Социальным Советом, Генеральным Секретарем и исполнительными главами специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

г) проводить исследования и консультировать Совет по вопросу о необходимости осуществления организационных изменений или других мероприятий, которые способствовали бы применению научных и технических знаний для удовлетворения потребностей развивающихся стран;

5. постановляет далее принять меры по назначению членов Консультативного комитета на возобновленной тридцать шестой сессии;

6. предлагает Генеральному Секретарю, специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии сообщать их мнения и рекомендации Комитету, помогая ему таким образом в выполнении его задач;

7. предлагает Комитету представить доклад Совету на сессии 1964 года;

8. настоятельно просит правительства госу-

дарств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Международное агентство по атомной энергии сотрудничать в целях всестороннего обеспечения более эффективного применения научных и технических знаний в интересах экономического и социального прогресса развивающихся стран и сообщать Комитету замечания через Генерального Секретаря;

9. настоятельно просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Международное агентство по атомной энергии принять меры к тому, чтобы Организации Объединенных Наций и связанным с ней учреждениям предоставлялись достаточные ресурсы для того, чтобы способствовать осуществлению эффективных мер, вытекающих из результатов работы Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

В

ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НАУЧНОГО РЕФЕРАТИВНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 804 А (XXX) от 3 августа 1960 г. относительно улучшения в международном плане работы органов, составляющих аналитические сводки в различных отраслях науки и техники,

вновь подчеркивая, что прогресс в данной области представляет собой одно из основных условий всестороннего развития научно-технической исследовательской деятельности,

1. с удовлетворением принимает к сведению обзор³⁹ этого вопроса, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и выражает удовлетворение по поводу сотрудничества заинтересованных учреждений и отдельных специалистов, сделавшего возможным составление этого обзора;

2. просит Организацию Объединенных Наций

³⁹ E/3618.

по вопросам образования, науки и культуры продолжать деятельность по расширению научной документации в международном плане, в частности путем интенсификации и без того широкой программы в указанной области;

3. обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций на важное значение создания национальных и региональных центров научной документации, включая подготовку персонала и использование современного научно-технического оборудования, а также заключения, по мере возможности, соглашений, которые объединяли бы эти центры в группы по географическим районам или по основным отраслям науки и техники.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

С

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОСМИЧЕСКОГО ПРО- СТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

I

Международный союз электросвязи

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев второй доклад Международного союза электросвязи по вопросам электросвязи и использования космического пространства в мирных целях⁴⁰, составленный в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1721 D (XVI) от 20 декабря 1961 г. и 1802 (XVII) от 14 декабря 1962 года,

отмечая меры, принятые Международным союзом электросвязи в отношении использования электросвязи, в частности с помощью спутников, для развития различных способов использования пространства в мирных целях,

1. выражает благодарность Международному союзу электросвязи за быстрые и исключительно активные действия в ответ на указанные выше резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюцию 913 (XXXIV) Совета от 2 августа 1962 года;

⁴⁰ E/3770 (издание Международного союза электросвязи, Женева, 1963 год).

2. обращает внимание всех государств-членов Организации Объединенных Наций на важное значение выполняемой Международным союзом электросвязи работы по использованию космического пространства в мирных целях, в особенности на желательность участия всех государств-членов Организации в предстоящей Чрезвычайной административной радиоконференции по распределению полос частот для радиосвязи в космическом пространстве, которая откроется в Женеве 7 октября 1963 года;

3. предлагает доклад Международного союза электросвязи вниманию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и Генеральной Ассамблеи;

4. просит Международный союз электросвязи включить в годовой доклад Совету раздел, содержащий сведения о развитии деятельности в области использования космического пространства в мирных целях.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

II

Всемирная метеорологическая организация

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев второй доклад⁴¹ о достижениях науки об атмосфере и их применении в свете успехов, достигнутых в освоении космического пространства, составленный Всемирной метеорологической организацией в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1721 C (XVI) от 20 декабря 1961 г. и 1802 (XVII) от 14 декабря 1962 года,

отмечая, что в этом докладе описываются меры, последовательно принимаемые Всемирной метеорологической организацией в целях использования достижений техники метеорологических спутников для дальнейшего развития науки об атмосфере,

1. выражает благодарность Всемирной метеорологической организации за быструю и тщательную разработку планов в целях максимального использования возможностей, связанных с получением данных, сообщаемых метеорологическими спутниками,

⁴¹ E/3794 (издание секретариата Всемирной метеорологической организации, Женева, 1963 год).

2. отмечает с удовлетворением меры, принятые Всемирной метеорологической организацией для оказания членам организации содействия в учреждении Всемирной службы оповещения о погоде;

3. обращает внимание всех государств-членов Организации Объединенных Наций на важное значение выполнения ими обязанностей в отношении Всемирной службы оповещения о погоде;

4. предлагает упомянутый доклад вниманию

Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и Генеральной Ассамблеи;

5. просит Всемирную метеорологическую организацию включить в годовой доклад Совету раздел, содержащий сведения о разработке и проведении в жизнь ее планов использования космического пространства в мирных целях.

1302-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

975 (XXXVI). Мировые социальные тенденции и доклад Социальной комиссии

А

ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Социальной комиссии (пятнадцатая сессия)⁴² и утверждает содержащиеся в нем программу и очередность работы.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

В

ДОКЛАД О МИРОВОМ СОЦИАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев «Доклад о мировом социальном положении 1963 года»⁴³,

отмечая с озабоченностью, что несмотря на социальный прогресс, достигнутый за последние десять лет, в частности в области здравоохранения и образования, социальное положение во многих странах мира остается в высшей степени неудовлетворительным и что в отношении некоторых аспектов экономического и социального развития разрыв между развитыми

⁴² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769).

⁴³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 63. IV. 4.

в промышленном отношении и развивающимися странами увеличивается,

полагая, что дальнейшие совместные усилия со стороны Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций и развитых в промышленном отношении и развивающихся стран являются необходимыми для того, чтобы развивающиеся страны могли принять меры, которые ускорят их социальный прогресс,

1. призывает развитые в промышленном отношении и развивающиеся страны приложить еще более значительные совместные усилия в целях ускорения промышленного и сельскохозяйственного развития, необходимого для социального прогресса, и, в частности, создать возможности для подготовки кадров для промышленности и сельского хозяйства, квалифицированных работников и, в первую очередь, преподавателей, инструкторов и руководителей, могущих осуществлять такую подготовку в соответствующих странах;

2. просит все международные организации, которые участвуют в оказании технической помощи, включая региональные экономические комиссии, признанные в соответствии с резолюцией 955 (XXXVI) Совета от 5 июля 1963 г. играть особую роль, учитывать при осуществлении программы важное значение развития людских ресурсов, включая подготовку национальных кадров, путем осуществления соответствующих программ в области образования и профессионально-технической подготовки, питания, здравоохранения, государственной администрации, жилищного строительства, градостроительства и развития сельских районов.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

С

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ В РЕГИОНАЛЬНЫХ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЯХ⁴⁴Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 830 Н (XXXII) от 2 августа 1961 г. о пропорциональном и согласованном экономическом и социальном развитии и на резолюцию 1518 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укреплении региональных экономических комиссий,

с удовлетворением принимая к сведению, что Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока и Экономическая комиссия для Латинской Америки по-прежнему уделяет внимание проблеме взаимосвязи социального и экономического развития,

считая, что необходимо дальнейшее улучшение взаимосвязи социальных и экономических программ региональных экономических комиссий,

1. настоятельно рекомендует этим комиссиям обратить особое внимание на организацию участия как социальных, так и экономических экспертов в планировании и выполнении проектов развития;

2. рекомендует, чтобы указанные комиссии разрабатывали программы работы и устанавливали очередность таким образом, чтобы поощрять в своих районах включение в программы социальных и экономических проектов, содействующих экономическому развитию, осуществлению достижения непосредственных социальных целей и изменению основных социальных институтов;

3. рекомендует также, чтобы указанные комиссии продолжали проводить изучение и анализ относящихся к их районам глав «Доклада о мировом социальном положении 1963 года»⁴⁵ с целью уяснения задач и принятия всех необходимых мер для эффективного выполнения

⁴⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769), пункт 29.

⁴⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 63.IV.4.

обязанностей как в социальной, так и в экономической областях.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

D

ЗЕМЕЛЬНАЯ РЕФОРМА⁴⁶Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1828 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. и на резолюцию 887 (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 24 июля 1962 года,

отмечая неразрывную связь между земельной реформой и социальным развитием в целом и, следовательно, необходимость широкого подхода, при котором учитывались бы различные экономические, социальные и административные меры, необходимые для проведения земельной реформы,

признавая значительные достижения некоторых развивающихся стран в результате принятых ими в области земельной реформы мер и влияние этих мер на экономическое и социальное развитие их народов, а также широкий опыт, приобретенный в связи с принятием и проведением таких мер,

1. обращает внимание правительств государств-членов Организации:

а) на важное значение осуществления, там, где это необходимо, всеобъемлющих программ по проведению земельной реформы в сочетании с соответствующими мероприятиями по коммунальному развитию и, в надлежащих случаях, ускорению темпов осуществления таких программ,

б) на необходимость систематического планирования и оценки эффективности таких программ в связи с экономическим и социальным положением в соответствующих странах,

с) на значение обмена информацией в области земельной реформы, в особенности относительно опыта стран, которые достигли положительных результатов благодаря проведению широких мероприятий в этой области, и влияния этих мероприятий на экономическое и социальное развитие;

⁴⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769), пункт 43.

2. обращает также внимание правительств государств-членов Организации на средства, которые могут быть получены из международных источников, в частности через посредство Организации Объединенных Наций, включая Специальный фонд и Расширенную программу технической помощи, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, включая институты сельскохозяйственных исследований и подготовки, Международную организацию труда и Мировую продовольственную программу, для содействия в планировании и осуществлении программ в области земельной реформы и оценки их влияния на социально-экономическое развитие;

3. рекомендует Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим заинтересованным учреждениям использовать по просьбе соответствующих правительств, когда это осуществимо, совместные миссии на местах, совместные семинары и совместное проведение других мероприятий на местах;

4. рекомендует далее придавать в программе работы Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и региональные институты планирования развития, надлежащее значение исследованиям в области земельной реформы, обращая особое внимание: а) на комплексное планирование развития и влияние земельной реформы на социальное развитие, б) на налоговые и финансовые вопросы, и с) на коммунальное развитие;

5. рекомендует заинтересованным специализированным учреждениям, в особенности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда, попытаться ускорить в их специальных областях научно-исследовательскую работу, связанную с земельной реформой, включая проблемы занятости в сельских районах;

6. предлагает Генеральному Секретарю при составлении им четвертого доклада о ходе осуществления земельной реформы уделить особое внимание роли мероприятий, связанных с земельной реформой, в национальных планах развития и осуществлению таких мероприятий.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

КОММУНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ В РАМКАХ «ДЕКАДЫ РАЗВИТИЯ» ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ⁴⁷

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 916 (XXXIV) от 3 августа 1962 г., в которой он призвал правительства уделять в ходе проведения в жизнь «Декады развития» Организации Объединенных Наций особое внимание вопросу создания кадров, включая коммунальное развитие и земельную реформу,

отмечая быстрое расширение программ коммунального развития в Азии, Африке и Латинской Америке,

рассмотрев замечания Социальной комиссии по докладу Специальной группы экспертов по коммунальному развитию⁴⁸ и доклад Генерального Секретаря об оценке деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в области коммунального развития в сельских районах⁴⁹,

1. обращает внимание правительств государств-членов Организации на доклад Специальной группы экспертов по коммунальному развитию и, в частности, на анализ и рекомендации, содержащиеся в этом докладе, относительно:

а) связи между коммунальным развитием и национальным планированием и земельной реформой, кооперацией и сельскохозяйственным кредитом,

б) роли местных органов управления и других местных организаций при осуществлении коммунального развития и значения финансовой и технической поддержки, которую правительственные органы оказывают на региональном и центральном уровнях для осуществления этих программ;

с) соответствующих мер по подбору и подготовке специалистов и персонала, необходимых для коммунального развития на всех уровнях в целях усиления экономических и социальных сторон коммунального развития;

⁴⁷ Там же, E/3769, пункт 63.

⁴⁸ E/CN.5/379 и Corr.1.

⁴⁹ E/CN.5/373.

2. выражает надежду, что Генеральный Секретарь и специализированные учреждения будут сотрудничать в целях повышения эффективности технической помощи в этой области в свете оценки, сделанной в течение 1962 года;

3. предлагает Генеральному Секретарю по согласованию с Директором-распорядителем Специального фонда, Бюро технической помощи, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программой обследовать возможность повышения в пределах имеющихся в их распоряжении общих ресурсов эффективности их помощи в области подготовки кадров и практических исследований, равно как и всех других видов помощи в организации программ коммунального развития и земельной реформы, в рамках национальных планов развития.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

F

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС, СТРОИТЕЛЬСТВО И ПЛАНИРОВКА⁵⁰

Экономический и Социальный Совет,

учитывая настоятельные нужды развивающихся стран в области жилищного вопроса, строительства и планировки и беспрецедентные темпы роста народонаселения в ряде этих стран,

принимая во внимание серьезные последствия, которые могут иметь успешные попытки удовлетворения срочных и больших потребностей в области жилищного строительства для непрерывного проведения долгосрочных планов упорядоченного развития во всех связанных с этим важных материально-технических и социальных секторах,

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке, а также программу его работы⁵¹,

признавая, что эффективное удовлетворение потребностей в области жилищного строительства требует введения в каждой стране долгосрочных всеобъемлющих планов координации многочис-

⁵⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769), пункт 89.

⁵¹ Там же, Дополнение № 13 (E/3719/Rev.1).

ленных видов обслуживания, связанных с широкой программой мероприятий,

1. считает, что в общих рамках таких планов должно быть уделено особое внимание разработке конкретных планов, имеющих целью удовлетворение непосредственных настоятельных нужд в области жилищного вопроса и строительства, в которых учитывались бы наличные финансовые и промышленные ресурсы, а также необходимость их расширения, наилучшие методы предоставления дешевых жилищ и набор и подготовка необходимых кадров;

2. предлагает Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке рассмотреть в срочном порядке на его второй сессии вопрос о том, каким образом можно направить имеющиеся у Организации Объединенных Наций ресурсы, с тем чтобы они оказали максимальное практическое влияние на существующее положение в области жилищного вопроса, и с этой целью составить:

а) краткий отчет об опыте и заключениях, могущих служить руководством в вопросах политики в области жилищного вопроса, строительства и планировки, с особым учетом проблем развивающихся стран, которое должно быть предоставлено в распоряжение всех государств-членов Организации Объединенных Наций;

б) краткий конкретный по своему характеру перечень первоочередных задач, имеющих целью направить внимание и деятельность органов Организации Объединенных Наций на наиболее настоятельные нужды в области жилищного вопроса, строительства и планировки, которые должны быть удовлетворены в течение «Декады развития» Организации Объединенных Наций с учетом первостепенного значения социальных последствий краткосрочных программ жилищного строительства, проводимых для удовлетворения настоятельных потребностей, и рекомендаций, сформулированных Комитетом на первой сессии по таким вопросам, как:

- 1) жилища для групп населения с низким доходом;
- 2) планирование краткосрочных программ жилищного строительства, включая необходимые сооружения коммунального обслуживания, в быстрорастущих городских районах и в сельских районах;
- 3) разработка и выполнение опытно-показательных проектов;

- iv) распространение информации по существенным вопросам;
- v) подготовка кадров, необходимых для проведения мероприятий срочного характера;
- vi) необходимая исследовательская работа по таким программам работы и оценка их.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

G

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И «ДЕКАДА РАЗВИТИЯ» ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ⁵²

Экономический и Социальный Совет,

ознакомившись с анализом десяти лет социального обслуживания и социального обеспечения, содержащимся в «Докладе о мировом социальном положении 1963 года»⁵³, и замечаниями по нему Социальной комиссии,

принимая во внимание, что указанный доклад открывает новые перспективы для Организации Объединенных Наций в ее работе с правительствами государств-членов Организации по усилению их программ социального обеспечения для удовлетворения настоятельных социальных потребностей, вызываемых быстрой урбанизацией и промышленным развитием,

признавая, что эти новые идеи не только ясно определяют социальные задачи государств-членов Организации, но также возлагают на Генерального Секретаря и Социальную комиссию обязанность более тесно сотрудничать с государствами-членами Организации Объединенных Наций для достижения этих целей,

1. просит государства, как являющиеся, так и вновь избранные членами Социальной комиссии, расширить, в случае необходимости и по согласию с Генеральным Секретарем, до 1 ноября 1963 г. число их представителей в Социальной комиссии за счет экспертов по международным и национальным программам социального благоустройства для работы в составе специальной рабочей группы по социальному

обеспечению, которая должна собраться непосредственно перед открытием шестнадцатой сессии Социальной комиссии;

2. постановляет избрать на возобновленной тридцать шестой сессии десять государств-членов Комиссии, которые войдут в состав этой группы с соблюдением, насколько это возможно, надлежащего географического представительства и соответствующим количеством необходимых специалистов по социальному обеспечению, планированию, подготовке кадров и социальному обслуживанию, связанному с развитием городских населенных пунктов;

3. разрешает представителям других заинтересованных как старых, так и вновь избранных членов Комиссии принимать участие в совещаниях указанной группы;

4. просит Международную организацию труда оказать содействие этой группе путем предоставления услуг необходимых экспертов в области социального страхования;

5. постановляет, учитывая роль социального обслуживания в разрешении проблем, с которыми сталкиваются страны, находящиеся в процессе быстрой индустриализации и урбанизации, что рабочая группа должна:

a) рассматривать заключения взаимосвязанных докладов Организации Объединенных Наций о социальном обслуживании, которые составляются для рассмотрения их Социальной комиссией на ее шестнадцатой сессии, в частности, новую оценку предоставляемого Организацией Объединенных Наций социального обслуживания, четвертый Международный обзор по вопросам подготовки работников в социальной области и исследования по вопросу охраны семьи, юности и детства и также исследование связи между социальным страхованием и социальным обслуживанием;

b) рассмотреть программу научно-исследовательской и издательской работы Организации Объединенных Наций в области социального обслуживания;

c) уделять особое внимание подготовке кадров, необходимых для расширения социального обслуживания, и рекомендовать круг вопросов, которые должны быть охвачены в следующем международном обзоре подготовки кадров;

⁵² Там же, Дополнение № 12 (E/3769), пункт 114.

⁵³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 63.IV.4.

д) представить Социальной комиссии на ее шестнадцатой сессии доклад с заключениями относительно конкретных способов организации и укрепления программы социального обслуживания Организации Объединенных Наций в целях максимального содействия мобилизации людских ресурсов в период «Декады развития» Организации Объединенных Наций.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

Н

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ⁵⁴

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 418 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 г., в которой разрешается предоставление консультативного обслуживания в области социального обеспечения и содержится предложение Социальной комиссии разработать рекомендации относительно непрерывных мероприятий, необходимых для осуществления этой программы,

рассмотрев доклады Генерального Секретаря⁵⁵ и мнение, высказанное Социальной комиссией на пятнадцатой сессии относительно существенного значения этой программы технической помощи в работе Организации Объединенных Наций,

1. поддерживает мнение Социальной комиссии о том, что консультативное обслуживание в области социального обеспечения является основным средством для Организации Объединенных Наций по претворению в жизнь социальной политики и достижению социальных целей;

2. с удовлетворением принимает к сведению, что это обслуживание было использовано, в частности, для подготовки основных кадров, необходимых для осуществления программ развития и для создания центров подготовки кадров в государствах, являющихся членами Организации Объединенных Наций;

3. вновь утверждает действующий план оценки

⁵⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769), пункт 115.

⁵⁵ Там же, E/3769, пункт 90.

программ, согласно которому Социальная комиссия каждые два года изучает по отдельным вопросам политику и деятельность консультативного обслуживания в области социального обеспечения;

4. настоятельно рекомендует Генеральной Ассамблее при рассмотрении ассигнований, которые должны быть предусмотрены в регулярном бюджете для консультативного обслуживания в области социального обеспечения, и при пересмотре очередности проектов в программе на 1964 год обратить должное внимание на настоятельные нужды, возникающие в результате увеличения числа стран, имеющих право на это обслуживание, расширения региональной деятельности и просьб правительств об оказании помощи в связи с планами социального развития в национальном масштабе, подготовкой кадров и создания коммунального обслуживания.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

976 (XXXVI). Доклад Комитета
по жилищному вопросу, строительству
и планировке

А

ДОКЛАД КОМИТЕТА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (первая сессия)⁵⁶.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

В

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС,
СТРОИТЕЛЬСТВО И ПЛАНИРОВКА
В РАМКАХ «ДЕКАДЫ РАЗВИТИЯ»
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 1710 (XVI) об объявлении десятилетия 1960—1970 годы «Декадой развития» Организации Объединенных Наций, а также на резолюцию 903 С (XXXIV) Экономического и Социального

⁵⁶ Там же, Дополнение № 13 (E/3769/Rev.1).

Совета о создании Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке,

принимая во внимание срочность и масштаб мероприятий, необходимых для предотвращения дальнейшего ухудшения жилищного положения во всем мире,

принимая во внимание первоочередное значение, которое придается жилищному вопросу в международной программе проведения «Декады развития»⁵⁷ строительству и планировке, а также необходимость возможно более точного определения в этих сложных областях последовательности этапов, необходимых для того, чтобы эти мероприятия эффективно способствовали успешному общему пропорциональному развитию,

надеясь, что высвобожденные в результате разоружения ресурсы позволят ускорить прогресс в жилищном строительстве, реконструкции городов, реконструкции трущобных кварталов и развития сельских местностей,

признавая широкую возможность усиления как в региональном, так и в международном плане плодотворного сотрудничества в области научно-исследовательской работы, а также обмена опытом и информацией, связанной с проблемами планировки и подготовки селитебной территории, включая социальные, экономические, технические и административные аспекты жилищного вопроса, строительства и материально-технической планировки,

отмечая с удовлетворением существующую в Организации Объединенных Наций тенденцию к поощрению и развитию региональных и субрегиональных центров в целях достижения более эффективного сотрудничества между отдельными странами и группами стран,

отмечая также с удовлетворением, что доклад и программа работы Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке предусматривают расширение деятельности Организации Объединенных Наций в этой области и, в частности, подготовку и обучение, научные изыскания и исследования, экспериментальные и показательные проекты, оценку и распространение информации,

⁵⁷ «Декада развития» Организации Объединенных Наций: Предложения, касающиеся различных видов деятельности, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.П.В.2.

1. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений наметить в соответствии с указаниями, изложенными в приложении к настоящей резолюции и в докладе Генерального Секретаря по жилищному вопросу, строительству и планировке в период «Декады развития» Организации Объединенных Наций⁵⁸, политику и программы в отношении жилищного вопроса, городского и регионального развития и строительства, землепользования, землеустройства, финансирования жилищ и строительства, подготовки управленческих кадров и рабочих, научных изысканий и стандартизации, производительности труда в строительной промышленности и производстве строительных материалов и создать учреждения по планированию и проведению этих программ в рамках национальных планов развития;

2. рекомендует также региональным экономическим комиссиям:

а) предпринять и в соответствующих случаях расширить региональные исследования, включая опытно-показательные проекты и обмен опытом и информацией по проблемам планировки и подготовки селитебной территории, включая социальные, экономические, технические и административные аспекты жилищного вопроса, строительства и планировки;

б) рассмотреть текущие программы в этой области в свете доклада Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке с целью определения их настоящего потенциального воздействия осуществлению широких задач и программ деятельности Организации Объединенных Наций в этой области;

3. отмечает, что для достижения каждой из этих целей потребуются усиление международной помощи либо путем сотрудничества между государствами на основе двусторонних соглашений, либо путем предоставления помощи Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

4. обращает внимание Бюро технической помощи, Специального фонда и администрации Мировой продовольственной программы:

а) на возможность эффективного использова-

⁵⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 13 (E/3719/Rev.1), глава II.

ния средств, прямых связей и непосредственных знаний, которые могут быть предоставлены региональными экономическими комиссиями, когда предпринимаются и осуществляются проекты в области жилищного вопроса, строительства и планировки, и

б) на важное значение оказания помощи при создании и укреплении региональных и субрегиональных центров научных изысканий и исследований и распространения информации о результатах научных изысканий и о практическом опыте в области планировки и подготовки селитебной территории;

5. выражает надежду, что в то время как международная помощь будет в первую очередь служить ускорителем развития местной экономики, общий размер ресурсов, которые будут предоставлены для осуществления мероприятий в области жилищного вопроса, строительства и планировки, будет соответствовать огромным подлежащим удовлетворению потребностям;

6. рекомендует, так же, чтобы:

а) Комитет по промышленному развитию, международные финансирующие учреждения и другие международные органы, оказывающие помощь экономическому развитию, приняли меры к тому, чтобы обеспечить, что это развитие будет предусматриваться, по возможности, в рамках широкого материально-технического планирования;

б) Комитет по промышленному развитию, Специальный фонд и международные финансирующие учреждения рассмотрели вопрос о придании первоочередного значения и оказании все большей поддержки в деле повышения производственной мощности и эффективности строительной промышленности и производства строительных материалов, поскольку значительная часть основных фондов, инвестированных для содействия экономическому и социальному росту, предназначена для жилищного и прочего строительства;

с) Специальный фонд и международные финансирующие учреждения рассмотрели вопрос о придании первоочередного значения и оказании все большей поддержки развитию национальных систем и учреждений для финансирования строительства дешевых жилых домов и коммунальных предприятий и для мобилизации сбережений на эти цели;

7. предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть способы ознакомления остальных региональных комиссий, а также региональных и субрегиональных центров в других частях мира с результатами опыта Экономической Комиссии для Европы в этой области, включая практический опыт государств-членов этой Комиссии;

8. предлагает Генеральному Секретарю, ввиду недостаточности ресурсов, отводимых в настоящее время для осуществления перечисленных выше задач, усилить кадры, предусматриваемые для этой расширяющейся области жилищного вопроса, строительства и планировки, на которую прежде не обращали внимания;

9. предлагает, кроме того, Генеральному Секретарю таким же образом учесть потребности в этой области региональных экономических комиссий и усилить кадры, занятые выполнением этих задач.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Последовательность стадий, рекомендуемая при составлении национальных программ и политики

1. Детальная разработка жилищных программ и политики. В программах должны быть определены как количество, так и качество жилищ в соответствии с экономическими возможностями. Они должны, кроме того, охватывать связанные с этим установки и оборудование. Для этого должен быть создан значительный статистический аппарат и предварительно разработана земельная политика пропорционального удовлетворения потребностей городских центров и сельских местностей.

2. Проведение в соответствии с этими программами политики землевладения и землепользования, охватывающей как организацию материально-технической планировки, так и издание эффективных законов об отводе и выделении участков, необходимых для жилищного строительства и связанных с ним сооружений, которая среди прочего, помогла бы бороться с повышением цен.

3. Изучение вопроса о финансировании; особое внимание обращается на максимальное привлечение на нужды жилищного строительства имеющихся сбережений, привлечение для ре-

шения этой проблемы частных предприятий, и получение недостающих средств у государства. Стоимость жилых помещений для семей с низким доходом должна быть установлена в разумном соотношении с их доходом. В развивающихся странах особое внимание должно уделяться поощрению и организации участия личным трудом.

4. Разработка надлежущей политики в вопросах техники и подготовки управленческих кадров и рабочей силы. Политика в вопросах техники будет определяться в основном социальной политикой страны.

5. Развитие строительной промышленности в непосредственной связи с указанными выше техническими, экономическими и социальными факторами.

6. Мероприятия, подчеркивающие особое значение повышения эффективности строительной промышленности, поскольку в развивающихся странах на строительство приходится примерно три четверти общей суммы капиталовложений.

7. Поощрение принятия государствами-членами Организации системы типовой координации для облегчения пользования готовыми частями и расширения международной торговли в этой области.

8. Создание административного аппарата для развития строительной промышленности ввиду ее важного значения для экономики в целом. Для того чтобы такой аппарат был эффективным, он должен поддерживать очень тесную связь со специалистами и с населением.

С

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА, ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ИНФОРМАЦИЯ В ОБЛАСТИ ЖИЛИЩНОГО ВОПРОСА, СТРОИТЕЛЬСТВА И ПЛАНИРОВКИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1676 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 г. об урбанизации,

ссылаясь на свою резолюцию 830 В (XXXII) от 2 августа 1961 г. по этому же вопросу, а также на резолюции 793 (XXX) от 3 августа 1960 г., 838 (XXXII) от 3 августа 1961 г. и 906 (XXXIV) от 2 августа 1962 г., в которых подчеркивается значение подготовки кадров для

экономического и социального развития и содействия обучению и подготовке кадров в развивающихся странах,

признавая необходимость непрерывной научно-исследовательской работы, обмена информацией и подготовки кадров в областях технологии строительного дела и строительной администрации, планировки и строительства жилищ и сооружений коммунального обслуживания, а также по проблемам планировки материально-технического развития малых и крупных городов и районов,

признавая далее необходимость установления политики и программ строительства и жилищ и связанных с ним сооружений коммунального обслуживания, а также необходимость стимулирования интереса финансовых учреждений к финансированию этих программ как части программ национального развития,

принимая во внимание острый недостаток в некоторых развивающихся странах институциональных и людских ресурсов, с помощью которых они могли бы проводить срочные меры, подготовительные меры и меры, необходимые на различных стадиях для разрешения жилищного вопроса и проблем строительства и планировки, и надлежащим образом определять потребности в подготовке кадров, с тем чтобы они могли их точно указать при направлении просьб соответствующим международным органам об оказании финансовой и технической помощи,

1. обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций на необходимость улучшения имеющихся у них возможностей для достижения практического прогресса в строительстве жилищ и связанных с ним сооружений коммунального обслуживания и в застройке и планировке городской территории, включая расширенную и интенсивную подготовку профессиональных квалифицированных оперативных и административных работников всех ступеней, с уделением особого внимания многосторонней подготовке необходимой для профессиональных сотрудников, ответственных за решение жилищного вопроса, и проблем строительства и планировки, а также подготовке, связанной со срочными и чрезвычайными мероприятиями, проведение которых при существующих условиях необходимо;

2. настоятельно просит Генерального Секретаря, Бюро технической помощи и Специаль-

ный фонд при распределении ресурсов на обеспечение жилищ, строительство и планировку обращать особое внимание на просьбы об оказании помощи в создании или расширении региональных центров научно-исследовательской работы, подготовки кадров и обмена и распространения информации, в следующую очередь уделять внимание просьбам о создании центров для обслуживания различных климатических и других подрайонов каждого континента, и, затем, просьбам об оказании помощи в создании или расширении национальных центров, которые обслуживали бы также нужды отдельных районов;

3. рекомендует правительствам, испрашивающим ссуды и субсидии на индустриальное и экономическое развитие из внешних источников, просить, чтобы некоторая часть этих ресурсов предоставлялась для осуществления программ подготовки кадров в области жилищного вопроса, строительства и планировки;

4. просит государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, которые пожелают это сделать, представить Генеральному Секретарю планы и проекты подготовки кадров в области жилищного вопроса, строительства и планировки, чтобы он мог сопоставить и проанализировать эти планы и проекты и выработать соответствующие рекомендации и возможный порядок очередности, рассчитанные на то, чтобы поощрять более экономичное и согласованное использование ресурсов соответствующих стран, а также международных ссуд и субсидий, если таковые будут получены;

5. предлагает далее Генеральному Секретарю довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных экономических комиссий, заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, и других неправительственных организаций, если это будет необходимо.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

D

СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ДОКУМЕНТАЦИИ ПО ЖИЛИЩНОМУ ВОПРОСУ, СТРОИТЕЛЬСТВУ И ПЛАНИРОВКЕ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что быстрый прогресс,

особенно в развивающихся странах, в области жилищного вопроса, строительства и материально-технической планировки может быть лучше всего достигнут путем ознакомления с техникой, методами и принципами, оказавшимися заведомо успешными в других местах,

признавая трудности, связанные в настоящее время со сбором полезной информации этого рода, рассеянной во многих опубликованных и неопубликованных материалах,

исходя из убеждения, что эффективность мер, принятых правительствами в целях содействия прогрессу в области жилищного вопроса, строительства и материально-технической планировки будет в значительной степени зависеть от наличия основного справочного материала, от обмена информацией о результатах и от оценки практического опыта,

учитывая текущие планы создания под руководством Организации Объединенных Наций институтов экономического и социального развития и планирования в Африке, Азии и Латинской Америке и центра экономических перспективных исчислений и программ, а также Научно-исследовательского института социального развития,

принимая также во внимание возможную необходимость создания под руководством Организации Объединенных Наций международного центра документации по жилищному вопросу, строительству и планировке с целью содействия при сотрудничестве существующих национальных, региональных и международных институтов и центров, включая такие частные центры, как Международный совет по документации и научным исследованиям, обмену опытом и результатами исследований по различным аспектам жилищного вопроса, строительства и материально-технической планировки между государствами-членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений посредством:

a) сбора, сопоставления и оценки информации о практических мерах и научных исследованиях в этой и смежных областях, проводимых в национальных, региональных и международных институтах и центрах,

b) распространения этой информации и сведений, в частности, через региональные и национальные центры, и через заинтересованные международные профессиональные организации,

с) определения пробелов в основных и прикладных научных исследованиях, важных для эффективного улучшения окружающей среды как части национального развития,

предлагает Генеральному Секретарю исследовать вопрос о необходимости и осуществимости и представить Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке, по возможности на его второй сессии, доклад об альтернативных возможностях создания центра документации по жилищному вопросу, строительству и планировке с учетом взаимоотношений:

а) с другими центрами и институтами в этих областях;

б) с существующими национальными центрами и учреждениями, проводящими научно-исследовательскую работу в этих областях,

с) с существующими региональными центрами по жилищному вопросу, строительству и планировке, и региональными центрами, которые должны быть созданы в развивающихся районах мира, и

д) с международными общественными и частными профессиональными и техническими организациями, заинтересованными в жилищном вопросе, строительстве и планировке.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

Е

ПЛАНИРОВАНИЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОПЫТНО-ПОКАЗАТЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ В ОБЛАСТИ ЖИЛИЩНОГО ВОПРОСА, СТРОИТЕЛЬСТВА И ПЛАНИРОВКИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. относительно «Декады развития» Организации Объединенных Наций, а также особое значение, придаваемое Генеральным Секретарем в «Предложениях, касающихся различных видов деятельности»⁵⁹ более широкому использованию

⁵⁹ «Декада развития» Организации Объединенных Наций: Предложения, касающиеся различных видов деятельности, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.II.B.2.

помощи Организации Объединенных Наций для осуществления проектов общего или опытно-показательного характера в области жилищного вопроса, строительства и планировки, что привело бы к высвобождению внутренних потенциальных ресурсов,

ссылаясь на резолюцию 1508 (XV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1960 г., в которой Генеральному Секретарю было предложено изучить совместно с заинтересованными государствами-членами Организации возможность получения технических услуг, оборудования и фондов для создания или увеличения числа опытно-показательных проектов в области строительства дешевых жилых помещений и связанных с этим сооружений коммунального обслуживания и в области строительства и производства строительных материалов и развития сельских и городских районов,

1. с удовлетворением принимает к сведению предложенную Генеральным Секретарем программу опытно-показательных проектов;

2. рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь:

а) приступил в сотрудничестве с заинтересованными региональными экономическими комиссиями, специализированными учреждениями и участвующими государствами-членами Организации, учреждениями и другими органами к выполнению по просьбе правительств тех опытно-показательных проектов, для которых имеются ресурсы;

б) просил заинтересованные государства-члены Организации разработать и представить на его рассмотрение, в рамках программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций и на основе критериев, указанных в его докладе о планировании и осуществлении опытно-показательных проектов в области жилищного вопроса, строительства и планировки, новые опытно-показательные проекты⁶⁰;

3. рекомендует Генеральному Секретарю, Председателю-администратору Бюро технической помощи, Директору-распорядителю Специального фонда и специализированным учреждениям расширить в пределах их компетенции по-

⁶⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, Дополнение № 13 (E/3719/Rev.1), глава IV.

мощь, оказываемую ими в области развития городских и сельских районов, стремясь по возможности выбрать проекты различного типа в различных районах, чтобы максимально расширить сферу действия и умножить опыт Организации Объединенных Наций в этой области;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить, по возможности на второй сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке подробный доклад о выполняющихся и намеченных проектах в свете полученных просьб и имеющихся для их выполнения ресурсов, вместе с оценкой полученных как положительных, так и отрицательных результатов;

5. рекомендует кроме того международным финансирующим органам, учреждениям и профессиональным организациям, а также неправительственным организациям рассмотреть вопрос об их участии в осуществлении будущих опытно-показательных проектов.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

F

ФИНАНСИРОВАНИЕ ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА И КОММУНАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая мнение, высказанное рядом органов Организации Объединенных Наций, что иностранная финансовая помощь на жилищное строительство, коммунальное обслуживание, строительство и градостроительство в развивающихся странах должна быть увеличена, чтобы пополнить национальные ресурсы, выделяемые для этой важной области, и содействовать их полной мобилизации,

отмечая, что международная политика и последние события в области предоставления иностранной финансовой помощи развивающимся странам свидетельствуют о признании жилищного строительства и градостроительства как секторов, имеющих важное первоочередное значение для целей экономического и социального прогресса, и что только национальные ресурсы недостаточны для достижения целей, намеченных в национальных программах и программе «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

1. выражает убеждение, что, поскольку имеющиеся иностранные ресурсы составляют только ограниченную часть всех необходимых средств, развивающиеся страны должны в соответствии с национальными планами жилищного строительства принять следующие необходимые меры для мобилизации достаточных внутренних ресурсов на нужды жилищного строительства и основных видов обслуживания в городских и сельских населенных пунктах:

a) предоставление специальной как финансовой, так и любой другой помощи для производства местных строительных материалов;

b) ассигнование достаточных средств из национального бюджета на нужды жилищного строительства и связанного с ним обслуживания;

c) направление денежных средств, находящихся в банках, сберегательных кассах и учреждениях социального страхования, на нужды общественно полезного жилищного строительства и градостроительства;

d) поощрение совместных усилий правительств, частных инвесторов и семей, нуждающихся в жилище, с тем чтобы с помощью этих ресурсов могли быть осуществлены дополнительные программы жилищного строительства и градостроительства;

e) поощрение создания публичных и частных ссудно-сберегательных ассоциаций, строительных обществ, кооперативов и других видов организаций взаимопомощи;

f) изучение пригодных для каждой данной страны порядков выпуска облигаций для финансирования жилищного строительства, с соответствующим обеспечением, делающим возможным их продажу как внутри страны, так и за границей;

g) возможное максимальное использование отечественных материалов и рабочей силы с целью экономии иностранной валюты и одновременного обеспечения полной занятости;

h) принятие законодательных и административных мер по предупреждению спекуляции земельными участками, пригодными для общественно полезного жилищного строительства, и приобретение в надлежащее время земли в целях создания резервов;

i) организацию государственного управления, позволяющую получать и разумно использовать техническую и финансовую помощь государственных и частных международных учреждений;

ж) обращение за международной помощью для жилищного строительства и создания общественно необходимой материальной базы, включая сооружения коммунального обслуживания, как-то: школы, лечебные учреждения, торговые предприятия, культурно-просветительные учреждения, парки и спортивные площадки, которые необходимы для всестороннего развития микрорайонов;

2. принимает к сведению, что Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке предложил Генеральному Секретарю подготовить и представить на рассмотрение на его второй сессии доклад о возможностях и ограничениях в использовании средств из иностранных источников и о критериях, первоочередности и практических мерах, которые должны быть установлены в этой области;

3. предлагает Генеральному Секретарю провести консультации с международными финансовыми учреждениями относительно политики и программ их деятельности в этой области, как они представляются каждому отдельному учреждению, и включить результаты этих консультаций в доклад, который он представит на рассмотрение на второй сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке;

4. рекомендует, чтобы в связи с любыми предложениями об увеличении международной помощи и использовании международных финансовых ресурсов, высвобожденных в результате разоружения, должное внимание уделялось нуждам в области жилищного строительства и связанных с ним отраслей, строительной промышленности и производству строительных материалов;

5: рекомендует Специальному фонду при предоставлении предынвестиционной помощи и консультаций уделять особое внимание финансированию программ жилищного строительства и градостроительства.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

G

**КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ
ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ПОМОЩИ И
РАСШИРЕННОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ
В ОБЛАСТИ ЖИЛИЩНОГО ВОПРОСА,
СТРОИТЕЛЬСТВА И ПЛАНИРОВКИ**

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что работа Комитета по жилищному

вопросу, строительству и планировке может быть эффективной только в том случае, если деятельность Организации Объединенных Наций, ее региональных экономических комиссий и специализированных учреждений будет надлежащим образом организована и хорошо координирована,

учитывая, что деятельность Организации Объединенных Наций, ее региональных экономических комиссий и специализированных учреждений в области жилищного вопроса, строительства и планировки расширяется и усиливается в результате признания того факта, что развитие в области жилищного строительства и градостроительства занимает одно из первых мест в программах «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание существующие между секретариатами различных органов соглашения относительно координации и организации деятельности в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

1. предлагает Генеральному Секретарю представить Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке на его второй сессии исчерпывающий систематический отчет о существующих программах в области жилищного вопроса, строительства и планировки с указанием учреждений, которые выделяют на эти цели средства, и размера таких ассигнований;

2. предлагает Генеральному Секретарю провести консультации с членами Административного комитета по координации относительно административных мероприятий, направленных на расширение и усиление программы согласованных действий в этой области и относительно того, как существующие и будущие ресурсы, предусматриваемые для проведения мероприятий в международном масштабе в этой области, могут быть наиболее эффективно использованы;

3. выражает пожелание, чтобы Генеральный Секретарь рассмотрел целесообразность получения на безвозмездной основе соответствующих консультативных заключений независимых экспертов по вопросам, касающимся управления, организации и порядка работы, для обеспечения надлежащей эффективной организации и осуществления расширяющихся международных оперативных программ в области жилищного вопроса, строительства и материально-технической планировки;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить Комитету на его второй сессии доклад о результатах консультаций, проведенных им в соответствии с настоящей резолюцией.

1301-е пленарное заседание,
1 августа 1963 года

972 (XXXVI). Всемирная кампания
по ликвидации неграмотности

Экономический и Социальный Совет

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад, озаглавленный «Всемирная кампания по ликвидации неграмотности»⁶¹, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры во исполнение просьбы, содержащейся в резолюции 1677 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 года;

2. препроводжает этот доклад Генеральной Ассамблее вместе с отчетами⁶² о прениях, имевших место в Совете по данному вопросу.

1301-е пленарное заседание,
31 июля 1963 года

965 (XXXVI). Годовой доклад Верховного
комиссара Организации Объединенных
Наций по делам беженцев

А

ГОДОВОЙ ДОКЛАД
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приложенный к нему доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе девятой сессии Комитета⁶³,

⁶¹ E/3771.

⁶² E/SR.1298 и 1300.

⁶³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/5511) и дополнение.

принимает к сведению доклад, составленный Верховным комиссаром, для передачи его Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой сессии

1296-е пленарное заседание,
25 июля 1963 года

В

ПЕРЕСМОТР ВОПРОСА О ЧЛЕНСКОМ СОСТАВЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению, что Генеральная Ассамблея на семнадцатой сессии постановила продлить срок полномочий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на пять лет, начиная с 1 января 1964 года⁶⁴,

принимая также к сведению, что пересмотр вопроса о членском составе Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был отложен до принятия Генеральной Ассамблеей решения относительно дальнейшей судьбы Управления Верховного комиссара, но не позднее 31 декабря 1963 года,

учитывая усиление интереса государств-членов Организации к работе Управления и увеличение числа членов Организации Объединенных Наций,

1. просит Генеральную Ассамблею изменить резолюцию 1166 (XII) от 26 ноября 1957 г., с тем чтобы увеличить число членов Исполнительного комитета до тридцати;

2. постановляет:

а) вновь утвердить существующий членский состав Комитета на срок, равный сроку полномочий Верховного комиссара, и

б) избрать на возобновленной тридцатьшестой сессии пять дополнительных членов Комитета, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию Совета об увеличении членского состава.

1296-е пленарное заседание,
25 июля 1963 года

⁶⁴ Резолюция 1783 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1962 года.

962 (XXXV). Международный контроль
над наркотическими средствами

А

ДОКЛАД КОМИССИИ
ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам (восемнадцатая сессия)⁶⁵ и доклад Постоянного центрального комитета по опиуму за 1962 год⁶⁶.

1286-е пленарное заседание,
17 июля 1963 года

В

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИКАМИ

Г

Межамериканский семинар
по вопросам листьев кока⁶⁷

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание важное значение разрешения проблемы листьев кока для экономического и социального развития стран района Анд,

отдавая себе отчет в том, что разрешение этой проблемы будет содействовать включению индейского населения в национальную жизнь их стран, а также ликвидации незаконного оборота кокаина,

учитывая, что обмен опытом между должностными лицами отдельных стран, специально занимающимися проблемой листьев кока, будет содействовать более удовлетворительному прогрессу в этой области,

считая, что совещание таких должностных лиц

⁶⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 9 (E/3775).

⁶⁶ E/ОВ/18 и E/ОВ/18/Addendum, издания Организации Объединенных Наций, в продаже под номерами 63.XI.3 и 63.XI.3/Addendum.

⁶⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 9 (E/3775), пункт 287.

было бы особенно полезным в целях подготовки кадров,

получив информацию, что сумма в 75 000 долл., ассигнованная в течение последних лет для осуществления специальной программы технического сотрудничества в области наркотиков в соответствии с резолюцией 1395 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г., недостаточна для финансирования указанного совещания в 1964 году, ввиду наличия других обязательств,

1. рекомендует заинтересованным правительственным должностным лицам американских государств проводить периодические совещания с целью рассмотрения и оценки прогресса, достигнутого в соответствующих отдельных странах в деле разрешения проблемы листьев кока, а также ликвидации незаконного оборота кокаина; и

2. просит Генерального Секретаря рассмотреть в соответствии с обычными критериями определения очередности проектов, опровержении которых в рамках программы технической помощи Организации Объединенных Наций имеются просьбы, вопрос об организации такого совещания за счет экономии средств по части V бюджета Организации Объединенных Наций, сразу же после того, как будут приняты необходимые меры.

1286-е пленарное заседание,
17 июля 1963 года

II

Обследование экономических и социальных
потребностей одного из районов Бирмы
производящих опиум⁶⁸

Экономический и Социальный Совет,

получив информацию, что правительство Бирмы намерено провести с помощью Организации Объединенных Наций и других международных организаций обследование экономических и социальных потребностей одного из районов страны, производящих опиум, с целью содействия ликвидации культивирования опиумного мака и наркомании путем осуществления мероприятий, связанных с экономическим и социальным развитием, предоставляющих лицам, которые страдают наркоманией, другие возможности к существованию в промышленности, кустарном производстве и сельском хозяйстве,

⁶⁸ Там же, пункт 295.

считая, что экономическое и социальное развитие таких районов будет отвечать интересам не только Бирмы, но и многих других стран, которые получают пользу в результате сокращения незаконного оборота опиатов,

1. предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Всемирной организации здравоохранения и, в особенности, органам технического сотрудничества учреждений системы Организации Объединенных Наций благожелательно рассмотреть просьбу правительства Бирмы об ока-

зании помощи в проведении такого обследования;

2. обращает внимание Генерального Секретаря на тот факт, что проведение обследования, если будет получена просьба со стороны заинтересованного правительства, может быть организовано взамен какого-либо проекта в соответствии с обычным порядком пересмотра Расширенной программы или путем отнесения этого обследования к категории II для осуществления его в должное время.

1286-е пленарное заседание,
17 июля 1963 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

958 (XXXVI). Доклад Комиссии
по правам человека

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека (девятнадцатая сессия)⁶⁹.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

В

ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПРАВА КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА ПОКИДАТЬ ЛЮБУЮ СТРАНУ, ВКЛЮЧАЯ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ, И ВОЗВРАЩАТЬСЯ В СВОЮ СТРАНУ

Экономический и Социальный Совет,

учитывая важный вклад, который представляет собой исследование по вопросу о дискриминации в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну⁷⁰, представленное Подкомиссии по предупреждению дискриминации

⁶⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 8 (E/3743).

⁷⁰ E/CN.4/Sub.2/220.

и защите меньшинств на пятнадцатой сессии ее специальным докладчиком.

1. выражает признательность специальному докладчику г-ну Хосе Д. Инглесу за его ценное исследование;

2. предлагает Генеральному Секретарю напечатать и возможно шире распространить исследование, составленное специальным докладчиком;

3. просит Генерального Секретаря принять меры к тому, чтобы специальный докладчик мог присутствовать на двадцатой сессии Комиссии по правам человека.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

С

ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РАВЕНСТВЕ ПЕРЕД СУДОМ

Экономический и Социальный Совет

одобряет решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предпринять исследование по вопросу о равенстве перед судом в соответствии со статьей 10 Всеобщей декларации прав человека и назначить специального докладчика для проведения указанного исследования.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

D

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПОощРЕНИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ
УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ

I

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1776 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1962 г. о дальнейшем поощрении и укреплении уважения к правам человека и основным свободам,

1. препровождаст Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбой, содержащейся в упомянутой выше резолюции, первый доклад⁷¹, составленный Комиссией по правам человека на девятнадцатой сессии, вместе с отчетами опрених, имевших место по этому вопросу на данной сессии⁷²;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять на восемнадцатой сессии следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

признавая необходимость уделить в период «Декады развития» Организации Объединенных Наций особое внимание как в национальном, так и в международном плане достижению прогресса в области прав человека и поощрять принятие мер для дальнейшего укрепления уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения,

1. настоятельно рекомендует правительствам всех стран в период «Декады развития» Организации Объединенных Наций приложить особые усилия к поощрению уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения и просит, в особенности правительства развивающихся стран, включить в их планы экономического и социального развития в пределах имеющихся у них ресурсов мероприятия, направленные на достижение дальнейшего прогресса в осуществлении прав человека и основных свобод, про-

⁷¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 8 (E/3743), пункт 88.

⁷² Там же, E/3743, глава VIII; E/CN.4/SR.753-756 и 769-770.

возглашенных во Всеобщей декларации прав человека;

2. призывает органы технической помощи Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оказать в рамках их программ возможное содействие в период «Декады развития» с целью достижения прогресса в области прав человека».

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

II

Экономический и Социальный Совет,

исходя из убеждения, что завершение работы по составлению проектов международных пактов о правах человека и их открытие для подписания и ратификации государствами представит собой в период «Декады развития» Организации Объединенных Наций черзвычайно важный шаг на пути к достижению уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения,

1. выражает надежду, что Третий комитет Генеральной Ассамблеи уделит во время восемнадцатой и последующих сессий Ассамблеи возможно больше времени завершению работы по составлению проектов пактов;

2. предлагает университетам, институтам, научным обществам, профсоюзам и другим организациям, которые имеют отношение к вопросу о правах человека, содействовать более широкому освещению вопроса о правах человека и их широкому применению с помощью образования, научно-исследовательской работы и дискуссий, а также публикаций, газет и периодических изданий, в особенности в отношении мероприятий по осуществлению прав человека, которые могут быть отражены в статьях проектов пактов;

3. предлагает Генеральному Секретарю обратиться к государствам-членам Организации Объединенных Наций с просьбой возможно более широко распространить упомянутое в пункте 2 предложение;

4. предлагает Генеральному Секретарю собрать документацию о новых идеях и опытах, проведенных за последнее время различными государствами и группами государств-членов

Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека и практических средств защиты, предоставляемых отдельным лицам в случае нарушения или непризнания их прав и основных свобод.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

Е

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению, что в соответствии с резолюцией 1780 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1962 г. Комиссия по правам человека утвердила проект декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

представляет этот проект декларации, который прилагается к настоящей резолюции, Генеральной Ассамблее для рассмотрения на восемнадцатой сессии вместе с краткими отчетами о прениях, имевших место в Комиссии⁷³.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

П Р И Л О Ж Е Н И Е

Проект Декларации о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что Устав Организации Объединенных Наций основан на принципе равенства всех людей и помимо прочих основных целей, направлен на достижение международного сотрудничества путем развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами без какого бы то ни было различия, в частности, в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека также провозглашает, что все люди равны перед законом и имеют право, без какого-либо различия, на равную защиту закона и что все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации,

принимая во внимание, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам провозглашает, что должен быть положен конец колониализму и всякой связанной с ним практике сегрегации и дискриминации,

учитывая другие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, и международные акты в области дискриминации, принятые специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

принимая во внимание, что, хотя мероприятия в международном плане и усилия, приложенные в ряде стран, позволили добиться прогресса в этой области, дискриминация в некоторых районах мира, основанная на расе, цвете кожи или этническом происхождении, продолжает, тем не менее, вызывать серьезную озабоченность,

будучи встревожена проявлениями расовой дискриминации, все еще имеющими место в некоторых районах мира, которая в ряде случаев укореняется правительствами отдельных стран путем законодательных, административных или других мер, в том числе в форме апартеида, сегрегации и разобщения, а также путем поощрения и распространения в некоторых районах доктрин расового превосходства и экспансионизма,

будучи убеждена в том, что расовая дискриминация и политика правительств, основанная на расовом превосходстве или на расовой ненависти, не только являются нарушением основных прав человека, но могут поставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между государствами и всеобщий мир и безопасность,

будучи также убеждена в том, что расовая дискриминация наносит вред не только тем, кто ей подвергается, но также и тем, кто ее проводит,

⁷³ E/CN.4/SR.740-744 и 757-767.

торжественно заявляет о необходимости скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и проявлениях и провозглашает настоящую Декларацию в целях обеспечения с помощью национальных и международных мероприятий, а также с помощью обучения и просвещения, всеобщего и эффективного признания и соблюдения изложенных в ней принципов.

Статья 1

Дискриминация в отношении людей по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения представляет собой посягательство на достоинство человеческой личности и осуждается как отрицание принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, как нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, и как препятствие к поддержанию дружественных и мирных отношений между государствами.

Статья 2

Никакие государства, учреждения, группы или отдельные лица не должны в области прав человека и основных свобод проводить в отношении с людьми какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения.

Особые меры могут быть приняты для обеспечения надлежащего развития или защиты лиц, принадлежащих к определенным расовым группам, с целью обеспечения таким лицам полного осуществления прав человека и основных свобод. Такие меры не должны сохраняться после того, как потребность в них отпадет, и ни в коем случае не должны приводить к установлению неравных или особых прав для различных расовых групп.

Статья 3

Особые усилия должны быть предприняты для борьбы с дискриминацией, основанной на расе, цвете кожи или этническом происхождении, особенно в отношении политических прав, гражданства, образования, религии, найма, труда и жилищ.

Каждый человек независимо от расы, цвета кожи или этнического происхождения должен иметь равный доступ в любые места и помещения, предназначенные для общественного пользования.

Статья 4

Все государства должны принять необходимые меры для пересмотра правительственной политики и отмены законов и правил, которые ведут к созданию и укоренению расовой дискриминации там, где она все еще проводится. Они должны издать, если это необходимо, законы, запрещающие такую дискриминацию, и принять все соответствующие меры по борьбе с предрасудками, приводящими к расовой дискриминации.

Статья 5

Незамедлительно должен быть положен конец проведению правительствами политики расовой сегрегации и, в особенности, политики апартеида, и должны быть ликвидированы все формы расовой дискриминации и разобщения, являющиеся результатом такой политики.

Статья 6

Каждый человек, независимо от расы, цвета кожи или этнического происхождения, имеет право принимать участие в управлении своей страной и участвовать в выборах на основе всеобщего и равного избирательного права. При назначении на государственную службу не должна проводиться никакая дискриминация по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения.

Статья 7

Каждый человек имеет право на эффективную защиту в независимых национальных судах, компетентных рассматривать такие вопросы, в случае любой дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения, которой он может подвергаться в отношении его основных прав и свобод.

Статья 8

В ближайшее время должны быть приняты все необходимые меры в области обучения и просвещения, а также в области информации с целью ликвидации расовой дискриминации и расовых предрассудков и развития взаимопонимания, терпимости и дружбы между народами и расовыми группами, а также распространения целей и принципов Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

Статья 9

Осуждается всякая пропаганда, основанная на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения и направленная на оправдание или поощрение расовой дискриминации в какой бы то ни было форме, а также всякое подстрекательство к ненависти и насилию против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения.

Статья 10

Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения, государства и неправительственные организации, каждый в сфере своей деятельности, должны сделать все от них зависящее, чтобы обеспечить ликвидацию всех форм дискриминации, основанной на расе, цвете кожи или этническом происхождении.

F

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию 10 (XIX)⁷⁴ Комиссии по правам человека о проекте декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

обращает внимание Генеральной Ассамблеи на эту резолюцию.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

G

ПРОЕКТЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА: ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТЬИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

Экономический и Социальный Совет,

отмечая что в соответствии с резолюцией 1843 A (XVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1962 г. Комиссия по правам человека обсудила вопрос о желательности включения

⁷⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 8 (E/3743), пункт 156.

статьи о правах ребенка в проекты международных пактов о правах человека, а также вопрос о содержании подобной статьи и юридических последствиях ее включения в проекты пактов,

отмечая, что на девятнадцатой сессии Комиссия располагала только весьма незначительным числом замечаний правительств, упомянутых в пункте 2 резолюции 1843 A (XVII) Генеральной Ассамблеи,

препроводяет Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбой Комиссии по правам человека доклад Комиссии⁷⁵ об обсуждении этого вопроса, а также краткие отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Комиссии⁷⁶.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

959 (XXXVI). Консультативное обслуживание в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании⁷⁷,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 г., в соответствии с которой Ассамблея приняла решение об учреждении программы консультативного обслуживания в области прав человека,

принимая во внимание резолюцию 1776 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1962 г., в которой Ассамблея предложила Совету поручить Комиссии по правам человека изучать и поощрять мероприятия, направленные на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

полагая, что существующая программа консультативного обслуживания будет укреплена и эффективность мероприятий Организации Объединенных Наций в этой области повысится, а их практические результаты улучшатся, если смогут быть созданы региональные курсы по

⁷⁵ Там же, пункты 157—179.

⁷⁶ E/CN.4/SR.749-752.

⁷⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 8 (E/3743), пункты 16-23

правам человека, соединяющие пользу от группового опыта семинаров с пользой от образовательных стипендий,

предлагает Генеральному Секретарю, руководствуясь обычными критериями определения очередности проектов об осуществлении которых в рамках программы технической помощи Организации Объединенных Наций имеются просьбы, рассмотреть вопрос о возможности организации на экспериментальной основе за счет экономии средств по части V бюджета Организации Объединенных Наций одного или нескольких региональных курсов по правам человека, как только смогут быть приняты необходимые меры.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

960 (XXXVI). Рабство

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 525 А (XVII) от 29 апреля 1954 г. и 563 (XIX) от 31 марта 1955 г., а также на статью 4 Всеобщей декларации прав человека, в которой провозглашается, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии и что рабство и работорговля запрещаются во всех их видах,

исходя из убеждения, что рабство, работорговля и все институты и обычаи, сходные с рабством, должны быть упразднены,

принимая во внимание, что существует потребность в точной, полной и самой последней информации о том, в какой мере все еще существуют рабство, работорговля и институты и обычаи, сходные с рабством,

1. предлагает Генеральному Секретарю

а) назначить специального докладчика по вопросам рабства для пополнения доклада Энгена⁷⁸ новейшими сведениями по вопросу о рабстве, полученными от правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, и для представления доклада Совету на летней сессии 1965 года;

⁷⁸ E/2673.

б) составить совместно со специальным докладчиком анкету о рабстве для рассылки государствам-членам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, с целью предоставления специальному докладчику исчерпывающей информации о рабстве;

2. постановляет сохранить вопрос о рабстве в повестке дня своей сессии, которая состоится в 1964 году.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

961 (XXXVI). Доклад Комиссии по правам женщины

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам женщины (семнадцатая сессия)⁷⁹.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

В

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам женщины о работе ее семнадцатой сессии⁸⁰ и отмечая, что большинство государств официально предоставило женщинам такие же политические права как и мужчинам,

принимая во внимание, что осуществление этих прав необходимо для соблюдения принципа равенства мужчины и женщины, провозглашенного в Уставе Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение деятельности женщин в политической и социальной областях на равных основаниях с мужчинами,

⁷⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 (E/3749).

⁸⁰ Там же, пункты 24 и 25.

отмечая, что более полная информация о прогрессе, достигнутом женщиной в этой области, может представить огромный интерес для Комиссии по правам женщины и других органов Организации Объединенных Наций, заинтересованных в социальном прогрессе и осуществлении прав человека,

полагая, что более полная информация по этому вопросу может представить значительный интерес непосредственно для правительств,

отмечая, что в то время, как в резолюции 504 E (XVI) от 23 июля 1953 г. Совет просил страны-участники Конвенции о политических правах женщин, представлять доклады о мероприятиях, проводимых ими в целях выполнения положений этой Конвенции, что в настоящее время подобная информация не испрашивается у государств-членов Организации Объединенных Наций, не являющихся участниками этой Конвенции,

1. просит правительства всех государств-членов Организации Объединенных Наций представлять Генеральному Секретарю каждые два года информацию, которую они сочтут необходимой, относительно проведения в жизнь принципов, изложенных в Конвенции, включая, в частности, сведения о том, избирались ли женщины в парламент страны, назначались ли они на ответственные правительственные, судебные или дипломатические должности, например, на должности министра или главы департамента, посла или члена делегации, направляемой на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или соответствующих органов специализированных учреждений;

2. предлагает Генеральному Секретарю включить в виде краткого отчета в очередные доклады о выполнении Конвенции полученную информацию, внося необходимые изменения в заготовки и форму этих докладов, с тем чтобы они отражали более широкое содержание;

3. предлагает Генеральному Секретарю включать в эти доклады таблицы, показывающие:

а) государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, в которых женщины избирались в парламент страны, и

б) государства, являющиеся членами Орга-

низации Объединенных Наций, в которых женщины назначались на ответственные правительственные, судебные и дипломатические должности, например, на должности министра или главы департамента, посла или члена делегации, направленной на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или соответствующих органов специализированных учреждений.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

С

ПРОЕКТ БРОШЮРЫ
«ГРАЖДАНСКОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ
ВОСПИТАНИЕ ЖЕНЩИНЫ»

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению рекомендацию Комиссии по правам женщины, содержащуюся в резолюции 3 (XVII) о составлении брошюры о гражданском и политическом воспитании женщины⁸¹,

считая, однако, что время, отводимое Генеральному Секретарю для переработки брошюры и получения отзывов членов Комиссии, специализированных учреждений и неправительственных организаций, недостаточен,

1. предлагает Генеральному Секретарю составить брошюру о гражданском и политическом воспитании женщины и разослать ее в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 3 (XVII), на отзыв членам Комиссии по правам женщины с учетом замечаний, которые будут получены до 1 марта 1964 года;

2. предлагает также Генеральному Секретарю опубликовать новую брошюру и принять меры к ее широкому распространению на английском, французском и испанском языках во второй половине 1964 года;

3. просит государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, принять в случае необходимости меры к переводу этой брошюры на язык или языки их стран.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

⁸¹ Там же, пункты 34-42.

ДОСТУП К ОБРАЗОВАНИЮ ДЕВУШЕК И ЖЕНЩИН В СЕЛЬСКИХ РАЙОНАХ⁸²

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что образование всех женщин имеет жизненно важное значение для экономического и социального благосостояния и прогресса,

принимая во внимание, что большую часть сельского населения некоторых районов мира составляют девушки и женщины,

отмечая недостаточность существующих во многих странах возможностей получения общего образования и сельскохозяйственной и иной специальной подготовки девушками и женщинами в сельских районах,

1. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций уделить должное внимание программам и деятельности направленным на развитие образования и профессионального обучения всех видов и на всех ступенях для девушек и женщин сельских районов, и включить соответствующие положения в их национальные планы развития;

2. обращает внимание на ресурсы и возможности, имеющиеся в рамках обычной и Расширенной программ технической помощи Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Специального фонда;

3. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международную организацию труда по-прежнему оказывать странам по их просьбе помощь в деле расширения и улучшения образования и возможностей подготовки девушек и женщин сельских районов и представить Комиссии по правам женщины на девятнадцатой сессии доклад о их работе в этой области;

4. предлагает неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, активно сотрудничать в разработке и выполнении программ усиления и улучшения образования и подготовки девушек и женщин этих районов.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

⁸² Там же, пункты 62—66.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРАВА И ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИН

I

Возможности трудоустройства и условия работы⁸³

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением программу Международной организации труда по расширению возможностей трудоустройства для женщин,

считая, что необходимы дополнительные меры по расширению доступа женщин к профессиональной подготовке и руководящей работе,

1. просит Международную организацию труда предоставить в распоряжение членов Комиссии по правам женщины на ее двадцатой сессии в 1966 году копии документов и справочного материала, подготовленных для сессий 1964 и 1965 годов Международной конференции труда по пункту повестки дня «Трудящиеся женщины в обстановке меняющегося мира», одновременно с докладом о заключениях и рекомендациях Конференции по этому вопросу;

2. предлагает Генеральному Секретарю сообщить Международной организации труда мнения и решения Комиссии по правам женщины, касающиеся экономических прав и возможностей для женщин, вместе с отчетами о принятых по этому вопросу решениях, с тем чтобы Международная конференция труда могла с ними ознакомиться на сессии 1964 года при рассмотрении пункта повестки дня «Трудящиеся женщины в обстановке меняющегося мира»;

3. выражает надежду, что Международная организация труда на общих и региональных конференциях и на совещаниях комитетов по промышленности и аналогичных комитетов будет уделять постоянное внимание специальным проблемам трудящихся женщин и методам поощрения широкого и ответственного участия женщин в экономической жизни;

4. выражает уверенность, что государства-члены Международной организации труда в соответствии с уставом рассмотрят вопрос о включении женщин в состав делегаций направ-

⁸³ Там же, пункты 84—90.

ляемых на конференции указанной организации, особенно во время рассмотрения экономических проблем и возможностей для женщин.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

II

ДОПУСК ЖЕНЩИН К ПОДГОТОВКЕ И РАБОТЕ В ОСНОВНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ И ТЕХНИЧЕСКИХ ОБЛАСТЯХ⁸⁴

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюции 8 (XV) и 6 (XVI)⁸⁵ Комиссии по правам женщины, резолюцию 771 E (XXX) Совета от 25 июля 1960 г. и резолюцию 1824 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 года,

считая необходимым, чтобы женщины принимали широкое участие в ускорении индустриализации развивающихся стран,

подтверждая необходимость предоставления женщинам на равных основаниях с мужчинами возможностей получения образования, подготовки и работы в профессиональных и технических областях с целью развития и широкого использования профессиональных и технических знаний,

1. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и торговым и промышленным предприятиям при уточнении потребностей в специалистах разных уровней квалификации и планов их подготовки на местах учитывать необходимость привлечения женщин на равных основаниях с мужчинами в систему образования, в систему профессионального обучения и в систему профессионального труда;

2. выражает уверенность в том, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения при осуществлении всех программ по подготовке в отдельных странах в профессиональных и технических областях будут уделять должное внимание подготовке кадров и необходимости обеспечения равного доступа к такой подготовке мужчин и женщин;

⁸⁴ Там же, пункты 98—101.

⁸⁵ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 7 (E/3464), пункт 143; там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 7 (E/3606/Rev.1), пункт 71.

3. просит Международную организацию труда и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Комиссии в связи с периодическими докладами об их деятельности соответствующую информацию, касающуюся доступа и допуска женщин к образованию, подготовке и работе в профессиональных и технических областях, а также предложения относительно будущих мероприятий.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

F

ПОМОЩЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В УЛУЧШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ⁸⁶

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 г., о представлении ей доклада о возможности принятия единой долгосрочной программы по улучшению положения женщины, а также намерение Комиссии по правам женщины произвести в качестве первого шага в этом направлении на следующей сессии обзор и оценку имеющихся ресурсов,

принимая во внимание важное значение совместного участия мужчин и женщин в планировании мероприятий по улучшению положения женщины, особенно в развивающихся странах, и в выполнении программ, проводимых в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций на целесообразность назначения национальных комиссий по правам женщины в составе выдающихся лиц обоего пола, имеющих опыт работы на государственной службе, в области образования, в вопросах трудоустройства, в области коммунального развития и в других областях общественно-государственной жизни, для разработки планов и представления рекомендаций относительно улучшения положения женщины в соответствующих странах.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

⁸⁶ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 (E/3749), пункты 135—137.

Г

УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РАБОТЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ⁸⁷

Экономический и Социальный Совет

обращает внимание государств-членов региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций на желательность — ввиду той роли, которую женщины могут играть в осуществлении экономического и социального прогресса — назначения женщин в качестве делегатов, консультантов или экспертов в различные комитеты региональных экономических комиссий, благодаря чему женщины получили бы возможность принимать участие в разработке планов и исследований по вопросам развития, в частности планов и исследований, связанных с приведением законодательства в соответствие с потребностями расширяющегося народного хозяйства.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

Н

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ О СОГЛАСИИ НА ВСТУПЛЕНИЕ В БРАК, БРАЧНОМ ВОЗРАСТЕ И РЕГИСТРАЦИИ БРАКОВ⁸⁸

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить следующий проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков:

«Генеральная Ассамблея,

признавая, что в соответствии с положениями статьи 16 Всеобщей декларации прав человека достигшие брачного возраста мужчины и женщины имеют право вступить в брак и основать семью, что они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак и что брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих сторон вступающих в брак,

ссылаясь на резолюцию 843 (IX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1954 года,

⁸⁷ Там же, пункт 142.

⁸⁸ Там же, пункты 147—169. Совет постановил также передать Генеральной Ассамблее, вместе с резолюцией «Н», замечания и соображения, высказанные в Социальном комитете по этому вопросу (E/AC.7/SR.476 и 477).

ссылаясь далее на статью 2 Дополнительной Конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, в которой имеются некоторые положения относительно брачного возраста, согласия на вступление в брак и регистрации браков,

ссылаясь также на пункт 2 статьи 62 Устава, в соответствии с которым Совет может делать рекомендации в целях поощрения уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, и на статью 64 Устава, в соответствии с которой он может заключать соглашения с членами Организации Объединенных Наций с целью получения от них докладов о мерах, принятых ими во исполнение его собственных рекомендаций и рекомендаций Генеральной Ассамблеи по вопросам, входящим в его компетенцию,

I. рекомендует, чтобы каждое государство-член Организации Объединенных Наций, в том случае, если это пока не предусматривается существующими законодательными или другими мерами данной страны, осуществило в соответствии со своей конституционной процедурой необходимые шаги по принятию законодательных или других мер в целях проведения в жизнь следующих принципов:

1. а) не должно допускаться заключение брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть изъявлено ими лично, после надлежащего оглашения, в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака, и свидетелей, которые могут предусматриваться законом;

б) как исключение к положениям подпункта а), не требуется присутствия одной из сторон, если соответствующий компетентный представитель власти удостоверится, что налицо имеются исключительные обстоятельства и что эта сторона перед компетентным представителем власти и в порядке, предусмотряемом законом, изъявила свое согласие и не объявила его недействительным;

2. государства-члены Организации должны принять законодательные акты, устанавливающие минимальный брачный возраст. Не допускается заключение брака с лицом, не достигшим установленного возраста, кроме тех случаев, когда компетентный орган власти в интересах сторон, вступающих в брак, по серьезным причинам разрешает сделать из этого правила о возрасте исключение;

3. все браки должны регистрироваться в соответствующем официальном регистре компетентным представителем власти;

II. рекомендует, чтобы каждое государство, являющееся членом Организации, передало рекомендацию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков, содержащуюся в настоящей резолюции, в самое ближайшее время и, если возможно, не позднее, чем через восемнадцать месяцев после ее утверждения, органам власти, компетентным издавать законы или принимать иные меры;

III. рекомендует, чтобы государства-члены Организации по возможности безотлагательно информировали Генерального Секретаря о мерах, принятых ими в соответствии с настоящей рекомендацией, по передаче ее компетентному органу или компетентным органам власти, и сообщили ему об органе или органах власти, признаваемых компетентными;

IV. рекомендует также, чтобы государства-члены Организации по истечении трех лет и затем через каждые пять лет представляли Генеральному Секретарю доклады о положении, существующем в их странах, де-юре и де-факто в отношении вопросов, предусматриваемых в настоящей рекомендации, с указанием, в какой мере осуществлено или намечено проведение в жизнь положений настоящей рекомендации и какие изменения в этих положениях признаны или могут быть признаны необходимыми для их приспособления и применения;

V. предлагает Генеральному Секретарю составить для Комиссии по правам женщины документ, содержащий доклады, полученные от правительств относительно методов проведения в жизнь трех основных принципов рекомендации;

VI. просит Комиссию по правам женщины рассмотреть доклады, которые будут получены от государств-членов Организации во исполнение настоящей рекомендации, и представить Экономическому и Социальному Совету доклад о них вместе с рекомендациями, которые она сочтет нужным сделать».

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

I

УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ

Экономический и Социальный Совет

обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций на желательность обеспечения женщинам равной возможности с мужчинами представлять их страны в качестве делегатов, консультантов или экспертов в международных комиссиях, комитетах и подобных органах, а также на особую целесообразность назначения представителями женщин в тех случаях, когда рассматриваются социальные и экономические вопросы и возможности, касающиеся женщин.

1280-е пленарное заседание,
12 июля 1963 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

948 (XXXV). Годовой доклад Бюро технической помощи, представляемый Комитету технической помощи

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад Бюро технической помощи, представленный Комитету технической помощи⁸⁹.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

⁸⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 5 (E/3739).

949 (XXXV). Расширенная программа технической помощи

I

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание опыт, приобретенный в 1961-1962 годах во время двухгодичного программного цикла, введенного на экспериментальной основе в соответствии с резолюциями Совета 785 (XXX) и 786 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 854 (XXXII) от 4 августа 1961 года,

постановляет сохранить двухгодичную цикличность программ на 1965-1966 годы;

II

учитывая важную роль промышленного развития для экономического прогресса развивающихся стран и отмечая, что число связанных с промышленным развитием проектов в Расширенной программе технической помощи относительно невелико,

ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 898 (XXXIV) от 2 августа 1962 г. о тенденциях в программах технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, а также на резолюцию 1824 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. о подготовке национальных технических кадров для ускорения индустриализации,

предлагает правительствам получающих помощь стран при определении очередности проектов технической помощи уделять особое внимание в рамках их широких национальных планов развития поощрению промышленного развития, которое могло бы быть ускорено кроме использования необходимых услуг экспертов:

- а) путем подготовки собственных граждан в областях техники, связанных с промышленным развитием, с целью увеличения имеющихся технически квалифицированных рабочих кадров, и
- б) путем подготовки собственных граждан, в частности, в пределах их стран или районов посредством предоставления необходимого оборудования и поставок, а также инструкторов;

III

полагая, что более широкое использование экспертов из развивающихся стран в значительной мере содействовало бы эффективности Программы;

предлагает участвующим в Программе организациям в более широкой мере использовать экспертов из развивающихся стран и просит Председателя-администратора Бюро технической помощи представить на следующей летней сессии Комитета технической помощи доклад о достигнутых результатах.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

950 (XXXVI). Распределение связанных с административными и оперативными службами расходов между бюджетами Расширенной и регулярной программ технической помощи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 855 (XXXII) от 4 августа 1961 года,

принимая к сведению, что в соответствии с резолюцией 900 А (XXXIV) Совета от 2 августа 1962 г. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам должен заняться изучением вопроса о финансовой процедуре и накладных расходах по программам технического сотрудничества,

рассмотрев доклад Бюро технической помощи по вопросу о распределении административных и оперативных расходов между Расширенной и регулярной программами технической помощи на 1965 год и последующие годы⁹⁰,

1. постановляет, что на двухлетний период — 1965—1966 годы средства со Специального счета для прикрытия административных и оперативных расходов участвующих организаций должны выделяться в виде паушальной суммы, составляющей 12 процентов средств утвержденной оперативной программы на предыдущий двухлетний период, и средств, утвержденных на предыдущий двухлетний период Комитетом технической помощи для ассигнований из Фонда на непредвиденные расходы, и что распределение выделенной суммы среди участвующих организаций должно определяться на основе ассигнований, сделанных каждой организацией на покрытие расходов по осуществлению проектов категории I;

2. постановляет, кроме того, что упомянутое выше, в пункте 1 положение должно применяться с известной гибкостью в отношении Международной организации гражданской авиации, Международного союза электросвязи и Всемирного союза и что указанные организации и Бюро технической помощи должны учитывать этот фактор при составлении заявок о выделении средств на покрытие административных и оперативных расходов;

3. постановляет, что любая часть средств, предназначенная на покрытие административных и оперативных расходов, на которую какая-либо организация имеет право, но которые ей для этой цели не нужны, должна поступать в плановый резервный фонд Председателя-администратора Бюро технической помощи.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

⁹⁰ E/TAC/128.

951 (XXXVI). Вопрос о предоставлении услуг оперативного персонала в рамках Расширенной программы технической помощи

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению, что некоторые правительства заявили о необходимости получения технической помощи в виде услуг персонала для выполнения оперативных функций на государственной службе, а также услуг специалистов-консультантов и в виде стипендий, пока не будет подготовлен национальный персонал, который примет на себя выполнение указанных обязанностей,

учитывая основные принципы, изложенные в резолюции 1256 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 г. и в соответствующих резолюциях руководящих органов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, а именно, что цели помощи в этой области заключаются «в оказании помощи государствам, ... по просьбе этих последних, в получении на временных началах услуг высококвалифицированных лиц для исполнения тех обязанностей административного или оперативного характера, которые могут быть определены просящими о помощи государствами, в качестве их правительственных служащих, причем имеется в виду, что в эти обязанности, как правило, будет входить подготовка граждан соответствующих стран к принятию на себя в возможно близком будущем обязанностей, временно возложенных на этих привлеченных на международной основе специалистов»⁹¹,

рассмотрев доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи по вопросу о предоставлении услуг оперативного персонала в рамках Расширенной программы технической помощи, в принципе одобренной Административным комитетом по координации,

1. разрешает, при условии согласия Генеральной Ассамблеи и без предварительного решения вопросов координации различных программ технического сотрудничества, находящихся на рассмотрении Специального комитета десяти, использовать средства со Специального счета Расширенной программы технической помощи, предназначенные для предоставления в 1964—

1966 годах услуг оперативного персонала, всеми участвующими организациями по просьбе правительств на экспериментальной основе и при условии дальнейшего рассмотрения этого вопроса в конце указанного периода;

2. постановляет, что в течение 1964 года заявки об оказании оперативной помощи в рамках Расширенной программы должны представляться в порядке обычной процедуры, применяемой Бюро технической помощи в отношении изменения Программы и непредвиденных расходов, и что получающие помощь правительства должны быть уведомлены, что они могут, если того пожелают, включить просьбы о такой помощи в свои программы на 1965—1966 годы наряду с просьбами о тех видах помощи, которые предоставлялись в прошлом, с обычным указанием степени очередности, которую они придают своим просьбам;

3. считает, что критерии в отношении удовлетворения просьб по вопросу о предоставлении услуг оперативного персонала в рамках Расширенной программы должны охватывать:

а) требование о том, чтобы в каждой просьбе было указано, что подготовка работников параллельных профилей из числа местных граждан будет включаться в каждый проект и что там, где это возможно, такая подготовка должна входить в число основных обязанностей каждого оперативного сотрудника, предоставляющего свои услуги;

б) признание первоочередного значения тех просьб, из которых в частности видно, что существует связь между предоставляемой оперативной помощью и другими видами помощи, предоставляемыми участвующими организациями в рамках долгосрочного планирования;

с) учет особого положения в некоторых молодых суверенных странах, нуждающихся в иностранной помощи в целях поддержания на минимальном уровне деятельности основных общественно-государственных служб в течение ближайших лет после достижения независимости;

4. предлагает Бюро технической помощи как можно скорее разработать в свете положений резолюции 1256 (XIII) Генеральной Ассамблеи стандартную форму соглашения для применения при заключении соглашений с получающими помощь правительствами, определяющих отноше-

⁹¹ Резолюция 1256 (XIII) Генеральной Ассамблеи, подпункт 2а.

ния, которые должны существовать между принимающими помощь правительствами, участвующими организациями и оперативным персоналом;

5. постановляет, что впредь до вступления в силу таких стандартных соглашений с получающими помощь правительствами услуги оперативного персонала, которые должны оплачиваться за счет бюджета Расширенной программы, будут предоставляться на основании соглашений, которые уже заключены или должны быть заключены для этой цели Организацией Объединенных Наций или какой-либо из участвующих организаций,

6. постановляет, что получающие помощь правительства должны во всех случаях принять на свой счет часть расходов по каждой такой должности в размере, который будет не ниже общего заработка, выплачиваемого ими собственным гражданам, выполняющим аналогичные функции, при условии, что если указанная сумма составляет менее 12,5 процента от общей стоимости содержания оперативного эксперта, получающего помощь правительство должно авансом внести сумму, которая доведет его общий взнос, включая выплачиваемое на месте содержание, составляющее до 12,5 процента общей стоимости проекта, в соответствии с принципами, определяющими в настоящее время размер местных взносов в бюджет Расширенной программы;

7. предлагает участвующим организациям в связи с указанным аспектом программы более широко пользоваться услугами экспертов из развивающихся стран.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

952 (XXXVI). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций⁹².

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

⁹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документы E/3757 и Add.1.

953 (XXXVI). Программы технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и в области наркотических средств

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев разработанные Генеральным Секретарем программы технической помощи, которые должны финансироваться в 1964 году за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

рассмотрев также доклад Комитета технической помощи о докладе Генерального Секретаря, посвященном докладу Комиссии по правам человека⁹³ о консультативном обслуживании в области прав человека, а также части доклада Комиссии по наркотическим средствам⁹⁴, касающейся технического сотрудничества в области наркотических средств,

1. одобряет сумму в 6,4 млн. долларов как для ассигнований по части V регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1964 год;

2. одобряет в принципе программные предложения, изложенные в докладе Генерального Секретаря⁹⁵;

3. с удовлетворением принимает к сведению заявление о процедуре⁹⁶, которой Генеральный Секретарь намерен следовать при выделении средств на стипендии в области прав человека, количество которых в два раза больше, чем в 1962 году, при условии, что необходимые дополнительные средства не будут превышать 40 000 долларов;

4. предлагает Комиссии по правам человека придать составлению программ по оказанию услуг в области прав человека такое же важное значение, какое придается другим областям деятельности, финансируемым по части V, в результате чего предложение о проведении в 1964 году в порядке эксперимента региональных курсов подготовки должно было бы занять место других намеченных проектов или быть отнесено

⁹³ Там же, Дополнение № 8 (E/3743).

⁹⁴ Там же, Дополнение № 9 (E/3775), пункты 273—297.

⁹⁵ Там же, Приложения, пункт 14 повестки дня, документы E/3757 и Add.1.

⁹⁶ E/TAC/L.303.

к категории II для осуществления, когда на эту цель будут выделены средства в рамках увеличенных ассигнований по разделу 15;

5. предлагает Комиссии по наркотическим средствам придать составлению программ технического сотрудничества в области наркотических средств такое же важное значение, какое придается другим областям деятельности, финансируемым по части V, в результате чего предложения о проведении межамериканского семинара по вопросу о листьях кока и об организации межучрежденческой миссии по вопросу о прекращении культивирования опиума в Бирме должны были бы занять место других намеченных проектов или быть отнесены к категории II для осуществления, когда на эту цель будут выделены средства, имеющиеся в рамках ассигнований по разделу 17;

6. просит Генеральную Ассамблею разрешить Генеральному Секретарю при руководстве осуществлением программы по разделам, относящимся к части V (технические программы) бюджета, вносить изменения в положения разделов 13 и 14 и главы I раздела 16, в пределах максимального сокращения ассигнований по любому из этих разделов до 5 процентов, с тем чтобы иметь возможность перевода средств для увеличения ассигнований по одному или нескольким разделам части V (технические программы), и просит Генеральную Ассамблею предложить Генеральному Секретарю представить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Комитету технической помощи доклад об осуществлении им этих полномочий.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

954 (XXXVI). Доклад Административного комитета по координации по вопросам координации на местах и доклад Специального комитета по координации мероприятий в области технической помощи, созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев предварительный доклад⁹⁷ создан-

ного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Совета от 4 августа 1961 г. Специального комитета по координации мероприятий в области технической помощи,

отмечая с удовлетворением работу, выполненную по настоящее время Специальным комитетом,

отмечая далее, что Специальный комитет в предварительном докладе в значительной мере определил основные вопросы, заслуживающие внимательного изучения,

ссылаясь на свою резолюцию 900 (XXXIV) от 2 августа 1962 года,

принимая во внимание, что Специальному комитету будет полезно ознакомиться с более разнообразными мнениями по рассматриваемым им проблемам, когда он будет составлять окончательный доклад,

предлагает Генеральному Секретарю:

а) направить предварительный доклад Специального комитета по координации мероприятий в области технической помощи, а также отчеты о прениях по этому вопросу, имевших место в Комитете технической помощи и в Экономическом и Социальном Совете, правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, и просить их сообщить замечания и соображения по вопросам, затрагиваемым в указанном докладе; и

б) своевременно составить анализ полученных мнений, чтобы Специальный комитет мог рассмотреть их в начале 1964 года и помочь Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее при рассмотрении ими окончательного доклада Специального Комитета.

1270-е пленарное заседание,
5 июля 1963 года

⁹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/3750.

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАСШИРЕНИЯ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

983 (XXXVI). Доклады

Административного комитета по координации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев двадцать седьмой⁹⁸ и двадцать восьмой⁹⁹ доклады Административного комитета по координации,

с удовлетворением принимает к сведению доклады Административного комитета по координации.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

992 (XXXVI). Работа

Административного комитета по координации

Экономический и Социальный Совет,

учитывая резолюцию 13 (III) Совета от 21 декабря 1946 года,

учитывая мнение, выраженное Специальным комитетом по координации в его докладе Совету¹⁰⁰,

принимая во внимание, что эффективность деятельности Административного комитета по координации в вопросах поощрения координации и совместных мероприятий на административном уровне требует большей поддержки со стороны секретариата, а также более тесного контакта с Советом,

принимая к сведению мнение Генерального Секретаря, что эффективная координация в рамках системы Организации Объединенных Наций требует действительно тесного делового сотрудничества между Советом и его вспомогательными органами, включая Специальный комитет по координации, и Административным комитетом по координации,

⁹⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3695.

⁹⁹ Там же, документ E/3765

¹⁰⁰ Там же, документ E/3778, пункт 38.

1. предлагает Административному комитету по координации изучить возможности дальнейшего увеличения его вклада в работу Совета путем укрепления его секретариата, включая возможность откомандирования сотрудников различными органами Организации Объединенных Наций, работающих совместно в Административном комитете по координации, и представить Совету на его сессии 1964 года доклад о достигнутых результатах, а также рекомендации относительно того, каким образом Совет мог бы способствовать осуществлению любых необходимых для этого мероприятий;

2. предлагает Генеральному Секретарю, как председателю Административного комитета по координации, организовать совещание Административного комитета по координации, должностных лиц Совета и председателя назначенного Советом Комитета по координации для обсуждения практических и эффективных способов установления более тесной связи между этими двумя органами;

3. предлагает Административному комитету по координации указать в докладе о работе в областях, в которых возникают проблемы, различные факторы, которые должны учитываться отдельными организациями;

4. постановляет рассмотреть этот вопрос и на сессии 1964 года;

5. предлагает членам Административного комитета по координации широко и активно участвовать в работе Совета, его комитетов и вспомогательных органов на началах тесного делового сотрудничества в соответствии с главой XV правил процедуры Совета.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

993 (XXXVI). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовые доклады специализирован-

ных учреждений¹⁰¹ и Международного агентства по атомной энергии¹⁰².

с удовлетворением принимает к сведению годовые доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

984 (XXXVI). «Декада развития»
Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

I

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о «Декаде развития» Организации Объединенных Наций¹⁰³, составленный совместно со специализированными учреждениями, и замечания по нему, содержащиеся в докладе Специального комитета по координации¹⁰⁴,

напоминая, что Генеральному Секретарю было предложено составить доклад о ходе работы, содержащий указания о достижениях «Декады развития» Организации Объединенных Наций, и что составление этого доклада было отложено до 1964 года,

ссылаясь также на резолюцию 1844 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1962 г. о Года международного сотрудничества и также на тот факт, что Подготовительный комитет Генеральной Ассамблеи по организации Года

¹⁰¹ Международное бюро труда, «Семнадцатый доклад Международной организации труда, представленный Организации Объединенных Наций» (Женева, 1963 год). «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, представленный Экономическому и Социальному Совету на его тридцать шестой сессии (1963 год)»; и «Сводный перечень мероприятий, предложенный на 1964/1965 годы — записка Генерального директора». Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. «Доклад ЮНЕСКО Экономическому и Социальному Совету»; доклад о «Международных отношениях и обмене в областях образования, науки и культуры». Всемирная организация здравоохранения, «Работа ВОЗ в 1962 году — Годовой доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, представленный Всемирной ассамблее здравоохранения и Организации Объединенных Наций»; «Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения» № 123 (Женева, март 1963 года); и «Дополнительный доклад» (1 июля 1962 года). Международная организация гражданской авиа-

международного сотрудничества обратился к Совету за сотрудничеством в этом отношении,

1. рекомендует вниманию государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений составленный совместно со специализированными учреждениями доклад Генерального Секретаря, содержащий с учетом ограничений, связанных с рассмотрением мероприятий с точки зрения каждого отдельного учреждения, полезное изложение планов на ближайшее будущее, дающих яркое представление о широком объеме деятельности системы Организации Объединенных Наций;

2. постановляет, что доклад о ходе работы, предусматриваемый в пункте 13 резолюции 916 (XXXIV) Совета, который может иметь целью содействие проведению Года международного сотрудничества, должен быть составлен для летней сессии Совета в 1965 году в форме сводного доклада, причем особое внимание следует обратить на те области деятельности, которые имеют первостепенное значение для достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций, взаимосвязь в этих областях деятельности программ и работы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и их общее влияние;

II

принимая к сведению заявление Специального комитета по координации о необходимости тщательного рассмотрения вопроса о разработке «общих рамок, в которых деятельность системы Организации Объединенных Наций в связи с «Декадой развития» Организации Объединенных Наций представлялась бы в правильной пер-

периоду, «Годовой доклад Совета за 1962 год, представленный Ассамблее» (док. 8317 A 15-P/1, апрель 1963 года). Всемирный почтовый союз, «Доклад о работе Союза, 1962 год» (Берн). Международный союз электросвязи, «Доклад о деятельности Международного союза электросвязи в 1962 году» (Женева, 1963 год). «Годовой доклад Всемирной метеорологической организации, 1962 год» (ВМО № 130.RP.54) (Женева, 1963 год). «Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1963 год» (Лондон).

¹⁰² «Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1962—1963 годы».

¹⁰³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3776.

¹⁰⁴ Там же, пункт 4 повестки дня, документ E/3778.

спективе в соответствии с функциональной группировкой, а не с точки зрения отдельных учреждений»¹⁰⁵,

рассмотрев доклад Специального комитета по координации первоочередных областях деятельности,

принимая далее к сведению рекомендацию Специальной комиссии Совету по вопросу «Планирования пропорционального экономического и социального развития»¹⁰⁶,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального комитета по координации;

2. просит Генерального Секретаря и главы учреждений при планировании и осуществлении программ принимать во внимание первоочередные области деятельности в соответствии с предложениями Специального комитета по координации;

3. просит учреждения включать в их годовые доклады сведения о том, в какой степени их деятельность соответствует первоочередным областям деятельности, предусматриваемым в пункте 11 доклада Специального комитета по координации;

4. просит Административный комитет по координации представить Совету на его сессии в 1964 году проект схемы функциональной классификации деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в экономической и социальной областях, а также в области прав человека в период «Декады развития» Организации Объединенных Наций, для составления которого, как сообщает Комитет, уже приняты необходимые меры;

5. просит Административный комитет по координации при разработке такой схемы рассмотреть вопрос о включении информации бюджетного порядка;

6. просит Специальный комитет по координации при осуществлении его функций представить Совету рекомендации по этим вопросам;

7. признает, что такая информация имеет

¹⁰⁵ Там же, пункт 19.

¹⁰⁶ Там же, Дополнение № 12 (E/3769), глава VII, проект резолюции III.

существенное значение для общей оценки Организацией Объединенных Наций, учреждениями и правительствами государств-членов Организации той роли, которую система Организации Объединенных Наций играет в целом в деле достижения экономических и социальных целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

III

учитывая настоятельную необходимость ускорения экономического и социального роста развивающихся стран в связи с «Декадой развития» Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению, что Специальный комитет по координации рекомендовал некоторые методы и технические приемы развития, заслуживающие первоочередного рассмотрения,

стремясь поощрить коллективный подход к решению этих задач на всех уровнях,

1. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и ее учреждений поощрять рациональные и координированные планы развития в общегосударственном масштабе;

2. обращает внимание правительств на потенциальную роль в таком планировании учреждений, работающих в области мирового и регионального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и межучрежденческих групп по планированию развития, которые должны работать в сотрудничестве с постоянными представителями на местах;

3. настоятельно просит правительства государств-членов Организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и заинтересованные учреждения содействовать установлению тесной взаимосвязи между различными учреждениями, планирующими развитие в мировом и региональном масштабах, с тем чтобы обеспечить взаимно дополняющую деятельность и избежать нежелательное дублирование и конкуренцию в планировании и выполнении программ;

4. предлагает Генеральному Секретарю при содействии региональных экономических комиссий и в сотрудничестве со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии представить Совету

на сессии в 1964 году доклад о том, в какой мере осуществляются эти задачи.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

990 (XXXVI). Программа деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1797 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 г. об объединенной программе и бюджетной политике и на резолюцию 936 (XXXV) Совета от 10 апреля 1963 г. по тому же вопросу,

получив «Выдержку из пятого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представляемого Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой сессии»¹⁰⁷, в котором этот вопрос рассматривается подробнее,

принимая к сведению, что Генеральный Секретарь при составлении доклада о программе деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека¹⁰⁸ пересмотрел план функциональной классификации проектов и видов деятельности Организации Объединенных Наций в этих областях, приняв во внимание замечания, сделанные на тридцать пятой сессии Совета,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о программе деятельности и, в частности, то обстоятельство, что эта программа представлена в виде «ориентировочной классификации проектов и видов деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с их предполагаемой ролью в достижении прогресса в различных первоочередных отраслях деятельности, поддающихся определению в экономической и социальной областях и в области прав человека в связи с целями «Декады развития» Организации Объединенных Наций»¹⁰⁹.

¹⁰⁷ E/3801.

¹⁰⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3788.

¹⁰⁹ Там же, приложение.

2. считает, что представление программы в этом виде является важным первым шагом к достижению цели, заключающейся в установлении порядка очередности, отражающего потребности развивающихся стран и соответствующего ресурсам, которые Организация Объединенных Наций предполагает получить к объединению деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека, к взаимному приведению бюджетных средств в соответствие с требованиями программ и к созданию рациональной основы для регулируемого расширения работы Организации в экономической и социальной областях и в области прав человека;

3. считает, также, что при составлении будущих докладов о программе работы надлежит всемерно стремиться к более конкретному и единообразному описанию каждого проекта и давать информацию о характере, продолжительности и сроках выполнения каждого проекта и о взаимосвязи проектов, а также наиболее подробные сведения о бюджетных последствиях;

4. предлагает Генеральному Секретарю представлять комитетам Совета, его региональным и функциональным комиссиям и их вспомогательным органам на каждой их сессии соответствующие разделы программы деятельности и вносить конкретные предложения относительно пересмотра порядка очередности;

5. предлагает указанным органам разработать, пользуясь рекомендациями Генерального Секретаря, программы их деятельности на основе порядка очередности потребностей в их соответствующих секторах, с тем чтобы облегчить представление Совету составленной на основе функциональных критериев объединенной программы деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека, включая информацию, предусмотренную выше в пункте 3 резолютивной части;

6. предлагает также Генеральному Секретарю представлять такого рода программу деятельности Совету на его сессии 1964 года и на его последующих летних сессиях вместе с его замечаниями относительно порядка очередности в пределах отдельных функциональных секторов программы;

7. признает, в качестве фактора первостепенной важности при составлении и осуществлении всех программ и всех видов деятельности Орга-

низации Объединенных Наций в указанных областях, заключение Генерального Секретаря, согласно которому «в условиях, характеризующихся серьезными финансовыми затруднениями и относительным недостатком квалифицированного персонала для осуществления ряда сложных проектов, всякая надежда на сохранение работоспособного секретариата и на непрерывное «регулируемое расширение» деятельности Организации в экономической и социальной областях основана на предположении, что такого рода расширение и работоспособность зависят не столько от числа, объема и периодичности докладов и совещаний, сколько от качества первых и от тщательности подготовки и проведения последних»¹¹⁰;

8. постановляет рассмотреть на своей сессии 1964 года вопрос о пересмотре процедуры обсуждения Советом финансовой стороны его решений, с учетом «Выдержки из доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам».

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

991 (XXXVI). Оценка программ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 908 (XXXIV) от 2 августа 1962 г., содержащую заявление о «важном значении, которое он придает систематической и объективной оценке влияния и эффективности программ, проводимых Организацией Объединенных Наций, равно как и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в целях содействия экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран»,

рассмотрев замечания об оценке программ, представленные Административным комитетом по координации в его двадцать восьмом докладе Совету¹¹¹,

отмечая с удовлетворением усилия Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международным агентством по атомной энергии и Бюро технической помощи по оценке программ по отдельным секторам,

отмечая, однако, мнение Специального комитета по координации, что «характер подхода к оценке программ может быть слишком частичным и неполным для того, чтобы принести те результаты, на которые Совет рассчитывал в своей резолюции 908 (XXXIV)»¹¹²,

исходя из убеждения, что меры, принятые в настоящее время, не позволяют надлежащим образом судить о том, насколько эффективно программы и деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, содействуют экономическому и социальному развитию получающих помощь стран,

принимая во внимание, что всесторонняя оценка может быть достигнута лишь путем одновременной оценки:

а) эффективности руководства и действий, укомплектования персоналом, административных процедур и финансового контроля,

б) технической рациональности проводимых программ и применяемых методов, и

с) их общих последствий для развития получающей помощи страны,

1. приветствует меры, принятые административными органами Организации Объединенных Наций и связанными с ней учреждениями для непрерывного наблюдения за административным аппаратом, процедурами и финансовым управлением;

2. выражает надежду, что соответствующие органы Организации Объединенных Наций и ее учреждения будут по-прежнему прилагать и увеличивать усилия в деле технической оценки программ и мероприятий, а также эффективность в достижении намеченных целей;

3. постановляет, что следует уделять больше внимания оценке, с точки зрения исполнения и достигнутых результатов, общего влияния на развитие развивающихся стран совокупности программ, проводимых учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, и, в качестве первого шага, сбору соответствующих данных по отдельным странам в сотрудничестве с заинтересованными странами;

4. признает, что всякая оценка влияния про-

¹¹⁰ Там же, пункт 12.

¹¹¹ Там же, документ E/3765, пункты 30—37.

¹¹² Там же, документ E/3778, пункт 35.

граммы технического сотрудничества и деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений на прогресс развивающихся стран имеет первостепенное значение для этих стран и может быть произведена лишь в том случае, если правительства этих стран будут прилагать систематические усилия, связанные с такой оценкой;

5. предлагает Административному комитету по координации при дальнейшем рассмотрении вопроса об оценке, которая должна производиться совместно с правительствами:

а) разрабатывать предложения, направленные на оказание помощи развивающимся странам в самостоятельном производстве оценки;

б) разработать и определить методы сбора соответствующей информации, максимально используя услуги постоянных представителей и региональных экономических комиссий;

в) выяснить способы составления сводок такого рода информации для получения общей оценки влияния на развитие и эффективность деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая возможность создания постоянного аппарата для производства оценок;

д) представить доклад о результатах рассмотрения этой просьбы Совету на его сессии 1964 года;

6. предлагает также обратить на эту резолюцию внимание руководящих органов и генеральных конференций специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

987 (XXXVI). Координация деятельности в области государственной администрации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев раздел двадцать восьмого доклада Административного комитета по координации и приложенное к этому докладу исследование, касающееся программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области государственной администрации¹¹³,

¹¹³ Там же, документ E/3765, пункты 137—141 и приложение I.

1. с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый в различных областях, упомянутых в резолюции 907 (XXXIV) от 2 августа 1962 г., и, в частности, относительное расширение программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, имеющих целью или результатом содействие укреплению государственной администрации в развивающихся странах, а также общие заключения, содержащиеся в упомянутом выше исследовании;

2. полагает, что без ущерба для рекомендаций, которые могут быть вынесены Специальным комитетом десяти относительно возможного слияния Расширенной программы технической помощи с регулярными программами технической помощи Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, эти усилия должны по-прежнему прилагаться и расширяться в рамках более тесной координации между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями, правительствами и заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями и что особое внимание следует обращать:

а) в связи с проведением различных работ, исследований и иных мероприятий в области экономического и социального развития и планирования — на отдельные аспекты государственной администрации и, в частности, на численность, квалификацию и подготовку необходимых национальных административных кадров;

б) на необходимость принятия всех мер к ускорению подготовки национальных административных кадров;

в) на важное значение мер, направленных на создание и укрепление на общегосударственной основе устойчивых и рационально организованных административных учреждений на центральном, региональном и местном уровнях, включая аппарат и порядок подготовки и осуществления экономического и социального планирования;

д) на необходимость рациональной координации различных видов международной помощи, которая может быть предоставлена в этой области, например стипендии, учебные институты, предоставление оперативного, управленческого и административного персонала, услуги экспертов технической помощи и т.п., с одной стороны, и меры, принимаемые в общегосударственном плане, с другой;

3. обращает внимание правительств на желательность максимального соблюдения упомянутых выше принципов при разработке и проведении в жизнь их политики экономического и социального развития;

4. предлагает Генеральному Секретарю на правлять в сотрудничестве со специализированными учреждениями различные виды деятельности в области государственной администрации таким образом, чтобы возможно более эффективным образом удовлетворять просьбы правительств о технической помощи, направленные на увеличение численности и повышение квалификации ключевых национальных административных кадров и создание или укрепление национальных административных ведомств, способных выполнять задачи развития.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

989 (XXXVI). Планирование образования в связи с социальным и экономическим развитием

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. и резолюцию 916 (XXXIV) Совета от 3 августа 1962 года,

приняв к сведению резолюцию 231 (X) Экономической комиссии для Латинской Америки¹¹⁴,

принимая во внимание, что содействие развитию людских ресурсов посредством образования и профессиональной подготовки является одной из первоочередных задач «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание необходимость того, чтобы во всех странах, и, в частности, в развивающихся странах, системы образования планировались и развивались в соответствии с наличными людскими ресурсами и потребностями, вызываемыми ростом населения и нуждами экономического и социального развития,

принимая во внимание, что эффективность такого планирования зависит от создания надлежащего аппарата, должным образом скоординированного с аппаратом планирования общенационального

развития, от наличия квалифицированного персонала, непрерывного совершенствования методов планирования, равно как и согласования планов образования с планами экономического и социального развития,

выражая удовлетворение в связи с усилиями по согласованию планирования образования с экономическим планированием посредством региональных конференций по вопросу о развитии образования в связи с экономическим развитием, проведенных за последние годы Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и другими международными и региональными организациями,

приветствуя создание в Париже по инициативе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международного банка реконструкции и развития Международного института планирования образования,

1. приветствует создание отдела планирования образования при Латиноамериканском институте планирования экономического и социального развития в Сант-Яго;

2. рекомендует правительствам более широко применять принципы и методы планирования образования при разработке и проведении в жизнь политики в области образования, в частности посредством подготовки большего числа специалистов-плановиков в области образования и экономистов по вопросам развития, занимающихся проблемами планирования образования, а также специалистов в различных других областях, имеющих отношение к проблемам развития образования;

3. рекомендует также чтобы Организация Объединенных Наций и другие организации и учреждения Организации Объединенных Наций, работающие в области образования, усилили координированные действия, по сотрудничеству с правительствами, обращающимися к ним с просьбами о содействии на различных этапах процесса планирования образования.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

985 (XXXVI). Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание положения резолюции

¹¹⁴ Там же, Дополнение № 4 (E/3766/Rev.2), часть III.

1827 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. об Учебном и исследовательском институте Организации Объединенных Наций,

рассмотрев составленную во исполнение этой резолюции записку Генерального Секретаря ¹¹⁵,

принимая к сведению, что Генеральный Секретарь решительно поддержал предложение о создании института Организации Объединенных Наций, заявив, что институт сможет внести весьма ценный вклад в работу Организации Объединенных Наций,

1. выражает благодарность Генеральному Секретарю за содержащиеся в его записке замечания и рекомендации;

2. одобряет общие принципы предлагаемого Генеральным Секретарем плана создания Учебного и исследовательского института;

3. предлагает Генеральному Секретарю изыскать возможные как правительственные, так и неправительственные источники необходимой для института финансовой помощи;

4. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание цели и принципы Организации Объединенных Наций, изложенные в Статье I Устава,

отмечая, в частности, тесную связь между экономическим и социальным развитием и достижением мира и безопасности, а также зависимость того и другого от международного сотрудничества,

подтверждая убеждение, что предоставление и подготовка кадров самой высокой квалификации из развивающихся государств-членов Организации для государственной службы и службы в Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях имеет важное значение для достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1827 (XVII) от 18 декабря 1962 г., в которой она предла-

¹¹⁵ Там же, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3780.

гает Генеральному Секретарю «...изучить вопрос о желательности и осуществимости создания института Организации Объединенных Наций или установления программы подготовки под руководством Организации Объединенных Наций, которые финансировались бы добровольными взносами из государственных и частных источников»,

рассмотрев составленную Генеральным Секретарем во исполнение этой резолюции записку,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет утвердил общую схему предложенного Генеральным Секретарем плана создания Учебного и исследовательского института Организации Объединенных Наций,

1. выражает благодарность Генеральному Секретарю за замечания и рекомендации, содержащиеся в его записке о создании института;

2. предлагает Генеральному Секретарю приступить к осуществлению планов создания института в соответствии с общими принципами, изложенными в его записке, с надлежащим учетом пожеланий, касающихся задач института, как они указаны в пункте 3 резолютивной части резолюции 1827 (XVII) Генеральной Ассамблеи;

3. предлагает далее Генеральному Секретарю представить доклад о ходе этой работы Экономическому и Социальному Совету на его тридцать седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на очередной девятнадцатой сессии».

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

986 (XXXVI). Координация деятельности в области атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 799 В III (XXX) от 3 августа 1960 года,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в вопросах координации деятельности в области атомной энергии Международного агентства по атомной энергии и специализированных учреждений, а также работу, выполненную в связи с этим Административным комитетом по координации,

напоминая, что в соглашении, заключенном между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии, признается, что последнее «в качестве учреждения, находящегося... под общим руководством Организации Объединенных Наций, несет ответственность за международные действия, относящиеся к применению атомной энергии в мирных целях»,

отмечая также, что одна из обязанностей Агентства согласно его уставу состоит в том, чтобы «устанавливать или применять, в консультации и, в надлежащих случаях, в сотрудничестве с компетентными органами Организации Объединенных Наций и с заинтересованными специализированными учреждениями, нормы безопасности для охраны здоровья и сведения к минимуму опасности для жизни и имущества (включая такие же нормы для условий труда)»,

принимая во внимание соглашения о взаимоотношениях и рабочие соглашения, уже заключенные между Международным агентством по атомной энергии и специализированными учреждениями и предусматривающие, в частности, «что для более эффективного достижения своих уставных целей в общих рамках, установленных Уставом Организации Объединенных Наций, они будут действовать в тесном контакте друг с другом, систематически консультируясь по вопросам, представляющим общий интерес»,

1. признает за Международным агентством по атомной энергии в соответствии с его уставом главную ответственность за работу в области атомной энергии без ущерба уставным обязанностям специализированных учреждений в их соответствующих областях;

2. заявляет, что Международное агентство по атомной энергии должно совместно с соответствующими заинтересованными специализированными учреждениями быть инициатором в областях деятельности, основу которой составляют проблемы атомной энергии или связанная с ней научно-исследовательская работа;

3. обращает внимание на необходимость и впредь следить за положением в тех областях, в которых работа Международного агентства по атомной энергии может дублировать работу специализированных учреждений по тем аспектам проблем атомной энергии, которые входят в область их специальной компетенции;

4. предлагает Административному комитету по координации включать в его будущие доклады, представляемые Совету, информацию о работе, выполняемой Международным агентством по атомной энергии и специализированными учреждениями в той области атомной энергии, в которой могут возникнуть вопросы координации, и вносить предложения, которые он считает необходимыми, по улучшению координации в указанной области;

5. обращает внимание государств-членов Международного агентства по атомной энергии и специализированных учреждений, а также глав Международного агентства по атомной энергии и специализированных учреждений на необходимость эффективной координации в этой области и обеспечения того, что ни одно предложение, в котором могут быть заинтересованы несколько учреждений, не будет утверждено руководящим органом какого-либо одного учреждения без точного указания мер, принятых в целях сотрудничества с самого начала совместно с другими заинтересованными учреждениями.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

988 (XXXVI). Многочисленность резолюций

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что Совет и Генеральная Ассамблея приняли за истекшие годы много резолюций аналогичного характера по экономическим и социальным вопросам и по вопросам прав человека,

полагая, что столь большое число резолюций создает значительную неясность, особенно для развивающихся стран,

1. предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть проблемы, вызываемые многочисленностью резолюций по экономическим и социальным вопросам и по вопросам прав человека, и рекомендовать методы решения этих проблем, включая составление аннотированного указателя или компендиума резолюций по экономическим и социальным вопросам и по вопросам прав человека, принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом;

2. предлагает Генеральному Секретарю представить доклад по этому вопросу Совету на его сессии в 1964 году.

1303-е пленарное заседание,
2 августа 1963 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совет постановил приложить к приведенным выше резолюциям следующую выдержку из доклада Комитета по координации¹¹⁶ :

а) Международные взаимоотношения в областях образования, науки и культуры

Комитет рассмотрел доклад о международных взаимоотношениях и обмене в областях образования, науки и культуры, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры согласно резолюции 803 (XXX)¹¹⁷. Он отметил с удовлетворением прогресс, достигнутый в этой области, и согласился с тем, что сбор и распространение информации, касающейся обмена идеями и знаниями, являются основными элементами, необходимыми для улучшения координации работы в этой области и для достижения дальнейшего прогресса в направлении, намеченном в резолюции 803 (XXX).

б) Чрезвычайные мероприятия учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в случае стихийного бедствия

¹¹⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3833.

¹¹⁷ E/3762/Add.1.

Ввиду недавней катастрофы в Скопле особое внимание обращается на разделы двадцать восьмого доклада Административного комитета по координации¹¹⁸, в которых речь идет о чрезвычайных мероприятиях учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в случае стихийного бедствия. Комитет отметил работу в этой области Административного комитета по координации и выразил надежду, что Административный комитет по координации ускорит проведение предпринятых им исследований по вопросу об установлении согласованной процедуры, благодаря которой Организация Объединенных Наций и связанные с нею учреждения, равно как и организации Красного Креста, могли бы представлять эффективную помощь в согласованном порядке. Генеральному Секретарю было предложено выработать совместно со специализированными учреждениями и Лигой обществ Красного Креста соответствующие мероприятия в целях оказания быстрой и согласованной помощи и реконструкции в случае стихийного бедствия.

¹¹⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3765, пункты 163—170.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

966 (XXXVI). Техническая конференция
Организации Объединенных Наций
по международной карте мира
в масштабе 1:1 000 000

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 815 (XXXI) от 27 апреля 1961 года,

I

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о Технической конференции Организации Объединенных Наций по международной карте мира в масштабе 1:1 000 000 (МКМ)¹¹⁹, состоявшейся в Бонне (Федеративная Республика Германии) с 3 по 22 августа 1962 года,

выражает удовлетворение выполненной этой

¹¹⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/3715.

Конференцией ценной работой, выразившейся в частности в изменении спецификаций в целях приведения их в соответствие с современными потребностями и предоставление всем государствам возможности принять участие в общей работе по подготовке и изданию карты мира;

II

принимая во внимание, что Конференция по международной карте мира рекомендовала придерживаться строгого согласования серий международной карты мира с серией аэронавигационной карты мира,

обращает внимание Международной организации гражданской авиации и государств-членов указанной организации на желательность установления, там где это возможно и выполнимо, большего единообразия между этими двумя сериями;

III

признавая желательность наличия в Картографическом отделе Организации Объединенных Наций полного комплекта листов международной карты мира,

просит правительства государств, которые будут в дальнейшем издавать листы международной карты мира в соответствии с новыми спецификациями, предоставлять Генеральному Секретарю шесть экземпляров каждого листа для включения их в архивы Картографического отдела Организации Объединенных Наций; эти материалы не могут быть использованы для картографических целей без разрешения страны или стран, которые их издали;

IV

принимая к сведению рекомендацию Конференции по международной карте мира о предоставлении технической помощи для издания отдельных листов международной карты мира, относящихся к развивающимся странам,

выражает уверенность в том, что должное внимание будет уделено всем просьбам о такого рода технической помощи.

1296-е пленарное заседание,
25 июля 1963 года

970 (XXXVI). Меры, которые надлежит принять в связи с землетрясением в Скопле (Югославия)

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с сожалением трагические последствия катастрофического землетрясения в Скопле (Югославия),

1. выражает глубокую озабоченность и сочувствие народу Югославии в связи с этой тяжелой трагедией, вызвавшей потерю тысяч человеческих жизней и причинившей огромный материальный ущерб;

2. с удовлетворением принимает к сведению меры, уже принятые правительством Социалистической Федеративной Республики Югославии для оказания немедленной помощи жертвам этой катастрофы;

3. с удовлетворением принимает также к сведению помощь, оказанную населению Скопле рядом государств, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными учреждениями;

4. просит государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о дальнейшей помощи, которую они могут предоставить Республике Югославии;

5. предлагает Генеральному Секретарю, главам соответствующих специализированных учреждений и, в частности, Всемирной организации здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также директорам-распорядителям Мировой продовольственной программы и Детского фонда Организации Объединенных Наций учитывать при принятии решений об оказании услуг в пределах имеющихся у них ресурсов государствам-членам Организации настоятельные и острые нужды населения Скопле.

1297-е пленарное заседание,
29 июля 1963 года

973 (XXXVI). Обзор неправительственных организаций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по неправительственным организациям¹²⁰,

постановляет, что следующие организации переводятся из категории В в Список Генерального Секретаря:

Международная конфедерация мелкого кредита,
Международная налоговая ассоциация,
Международный институт сберегательных касс;

постановляет, что следующие организации, находившиеся в категории В, лишаются консультативного статуса:

Международный африканский институт,
Международная женская кооперативная гильдия,
Международная помощь трудящимся,
Комитет связи международных женских организаций;

постановляет, что следующие организации выводятся из Списка Генеральной Секретаря:

Международная ассоциация ремесленных, мелких и средних предприятий,

¹²⁰ Там же, пункт 27 повестки дня, документ E/3782.

Международная ассоциация поставщиков электрического оборудования,

Международный институт по изучению экономических проблем средних классов;

постановляет, что следующая организация сохраняет свой статус в Списке Генерального Секретаря и что вопрос о ней будет пересмотрен в 1964 году:

Международный союз борьбы с алкоголизмом;

постановляет, что следующая организация переводится из Списка Генерального Секретаря в категорию В:

Всемирная федерация психической гигиены.

1300-е пленарное заседание,
31 июля 1963 года

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Утверждение избрания членов Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций

На 1269-м заседании, состоявшемся 5 июля 1963 г., Совет утвердил следующих членов Административного совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций, избранных Социальной комиссией на ее пятнадцатой сессии¹²¹:

г-на К. Вианна Муга (Бразилия)
г-на Хейкки Вариса (Финляндия)
г-на Виджойо Нитисафра (Индонезия)
г-на Ежи Вишневого (Польша)
г-на Хамида Амара (Объединенная Арабская Республика)

Место созыва Всемирной конференции по народонаселению в 1965 году

На 1300-м заседании, состоявшемся 31 июля 1963 г., Совет постановил, что Всемирная конференция по народонаселению в 1965 году состоится в Югославии.

Выборы семи членов Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке

На 1301-м заседании, состоявшемся 1 августа 1963 г., Совет избрал членами Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке следующие государства с трехлетним сроком полномочий с 1 января 1964 г. по 31 декабря 1966 г.: Данию, Индонезию, Канаду, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик и Чили.

Финансовая сторона постановлений Совета

На 1302-м заседании, состоявшемся 1 августа 1963 г., Совет принял к сведению заявление о финансовой стороне постановлений¹²², принятых им на тридцать шестой сессии.

Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 1302-м заседании, состоявшемся 1 августа 1963 г., Совет постановил следовать порядку составления доклада Генеральной Ассамблеи, указанному в записке Генерального Секретаря¹²³.

¹²¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769), пункты 118-121.

¹²² E/3797, E/3801; Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 30 повестки дня, документ E/3797/Add.1 и 2.

¹²³ E/L.999.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1964 ГОД

На 1297-м заседании, состоявшемся 29 июля 1963 г., и на 1301-м и 1302-м заседаниях, состоявшихся 1 августа 1963 г., Совет утвердил следующее расписание конференций на 1964 год, после того как он постановил:

а) не проводить в 1964 году никаких сессий функциональных комиссий, кроме сессии Комиссии по наркотическим средствам, которая будет продолжаться только одну неделю для того, чтобы рассмотреть срочные дела, связанные с различными международными соглашениями;

б) отложить до возобновленной тридцать шестой сессии решение вопроса о сроке и месте созыва летней сессии Комитета технической помощи;

в) отложить до возобновленной тридцать шестой сессии обсуждение предложения представителя Франции о включении в повестку дня тридцать седьмой сессии вопроса о возможном проведении осенью 1964 года сессии Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и вопроса о возможном продлении срока полномочий членов указанной Комиссии;

г) разрешить Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представить в 1964 году доклады непосредственно Совету;

д) разрешить Секретариату направить доклад об оценке действующих организационных мероприятий в области социальной защиты, предусматриваемый в проекте 39.1¹²⁴ рабочей программы Социальной комиссии, вместе с предложениями, касающимися реорганизации программ социальной защиты, членам Социальной комиссии и представить в 1964 году доклад непосредственно Экономическому и Социальному Совету с приложением письменных замечаний членов Комиссии;

е) организовать программу работы Социальной комиссии таким образом, чтобы предложенный Социальной комиссией в 1962 году цикл был изменен и Генеральный Секретарь был уполномочен заняться в 1965 году специализированными вопросами и отложить составление очередного «Доклада о мировом социальном положении» до 1966 года;

ж) рассмотреть на возобновленной тридцать шестой сессии в 1963 году, а не на сессии 1964 года, годовые доклады Международного банка реконструкции и развития, Международного валютного фонда, Международной финансовой корпорации и Международной ассоциации развития.

¹²⁴ E/3769, приложение I.

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(конференции созываются в здании Центральных учреждений
Организации Объединенных Наций, если нет другого указания)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИ-
ЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕ-
НИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО
АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ
ЭНЕРГИИ¹²⁵

(13-20 января	Совет управляющих Специального фонда) ¹²⁶
(13-24 января	Правление Детского фонда Организации Объединен- ных Наций) ¹²⁶ (Бангкок, Таиланд)
13-31 января	<u>Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств</u>
22 января — 4 февраля	Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке
январь —февраль	<u>Экономическая комиссия для Африки</u> ¹²⁷ (Алжир, Алжир)
3-14 февраля	Подготовительный комитет Конференции Организа- ции Объединенных Наций по вопросам торговли и развития
12-14 февраля ¹²⁸	<u>Экономическая комиссия для Латинской Америки</u> (Пленарное заседание) (Сант-Яго, Чили)
17-28 февраля	Специальный комитет по координации мероприятий технической помощи
3-21 марта	
2-17 марта	<u>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока</u> (Тегеран, Иран)
9-10 марта	Комитет по неправительственным организациям
9-27 марта	Комитет по промышленному развитию
23 марта — 15 июня	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (Женева, Швейцария)
апрель	
13 апреля — 1 мая	<u>Экономическая комиссия для Европы</u> (Женева, Швейцария)
28 апреля — 1 мая	

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
(Женева, Швейцария)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ
ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
(Женева, Швейцария)

*МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ
МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВ-
НАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
(Лондон, Англия)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИ-
ЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕ-
НИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО
АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ
ЭНЕРГИИ¹²⁵

4-8 мая	<u>Комиссия по наркотическим средствам</u> ¹²⁹ (Женева, Швейцария)	
25-30 мая		*ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева, Швейцария)
конец мая или начало июня (две недели)	Специальный комитет по координации	
29 мая — (10 июля)		ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ (Вена, Австрия)
май		*ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛО- ГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Женева, Швейцария)
(1-8 июня июнь	Совет управляющих Специального фонда) ¹²⁶	*ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Рим, Италия)
(середина июня	Правление Детского фонда Организации Объеди- ненных Наций) ¹²⁶ Комитет технической помощи ¹³⁰	
17 июня — 9 июля		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИ- ЗАЦИЯ ТРУДА (Женева, Швейцария)
(вторая половина 1964 года	Комитет экспертов по долгосрочным экономи- ческим перспективным исчислениям) ¹²⁶	
13 июля — 15 августа	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (тридцать седьмая сессия) (Женева, Швейцария)	
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ
вторая половина сентября (одна или две недели)	Специальная рабочая группа по вопросу о декла- рации о Международном экономическом сотрудни- честве	
(15 сентября	ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ) ¹²⁶ (Восемнадцатая сессия)	
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАН- СОВАЯ КОРПОРАЦИЯ
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИ- АЦИЯ РАЗВИТИЯ

		КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ ¹²⁵
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (Вена, Австрия)
октябрь		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (Париж, Франция)
октябрь		МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Лондон, Англия)
октябрь		*ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Рим, Италия)
ноябрь	Комитет технической помощи	
ноябрь — декабрь	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (возобновленная тридцать седьмая сессия)	

¹²⁵ Указываются также основные ежегодные конференции специализированных учреждений и сроки, устанавливаемые их компетентными органами. Поскольку двухгодичные, четырехгодичные или пятилетние конференции этих учреждений не состоятся в 1964 году, звездочкой обозначаются вероятные сроки сессий их руководящих органов.

¹²⁶ Сессии в скобках указываются только в целях информации.

¹²⁷ Комиссия решила поручить Исполнительному секретарю назначить подходящий срок для этой сессии по согласованию с алжирским правительством и с учетом мнений, высказанных в Комиссии (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 10, E/3727/Rev.1), пункт 302.

¹²⁸ Дата указана в предварительном порядке.

¹²⁹ См. выше, пункт а.

¹³⁰ См. выше, пункт б.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на тридцать шестой сессии.

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
945 (XXXVI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	12	5 июля 1963 г.	2
946 (XXXVI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	12	5 июля 1963 г.	2
947 (XXXVI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	12	5 июля 1963 г.	2
948 (XXXVI)	Годовой доклад Бюро технической помощи, представляемый Комитету технической помощи	14	5 июля 1963 г.	42
949 (XXXVI)	Расширенная программа технической помощи	14	5 июля 1963 г.	42
950 (XXXVI)	Распределение связанных с административными и оперативными службами расходов между бюджетами Расширенной и регулярной программ технической помощи	14	5 июля 1963 г.	43
951 (XXXVI)	Вопрос о предоставлении услуг оперативного персонала в рамках Расширенной программы технической помощи	14	5 июля 1963 г.	44
952 (XXXVI)	Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций	14	5 июля 1963 г.	45
953 (XXXVI)	Программы технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и в области наркотических средств	14	5 июля 1963 г.	45
954 (XXXVI)	Доклад Административного комитета по координации по вопросам координации на местах и доклад Специального комитета по координации мероприятий в области технической помощи, созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Экономического и Социального Совета	14	5 июля 1963 г.	46
955 (XXXVI)	Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укрепление региональных экономических комиссий	12	5 июля 1963 г.	1
956 (XXXVI)	Деятельность ЭКЕ за пятнадцать лет	12	5 июля 1963 г.	2
957 (XXXVI)	Доклады Совета управляющих Специального фонда	13	12 июля 1963 г.	13
958 (XXXVI)	Доклад Комиссии по правам человека			
	Резолюция А — Доклад Комиссии	21	12 июля 1963 г.	32
	Резолюция В — Исследование о дискриминации в отношении права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	21	12 июля 1963 г.	32
	Резолюция С — Исследование вопроса о равенстве перед судом	21	12 июля 1963 г.	32
	Резолюция D — Дальнейшее поощрение и укрепление уважения к правам человека и основным свободам	21	12 июля 1963 г.	33
	Резолюция E — Проект декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации	21	12 июля 1963 г.	34
	Резолюция F — Проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости	21	12 июля 1963 г.	36

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт вестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Резолюция G — Проекты международных пактов о правах человека: предложения, касающиеся статьи о правах ребенка	21	12 июля 1963 г.	36
959 (XXXVI)	Консультативное обслуживание в области прав человека . . .	23	12 июля 1963 г.	36
960 (XXXVI)	Рабство	24	12 июля 1963 г.	37
961 (XXXVI)	Доклад Комиссии по правам женщины			
	Резолюция A — Доклад Комиссии	22	12 июля 1963 г.	37
	Резолюция B — Политические права женщины	22	12 июля 1963 г.	37
	Резолюция C — Проект брошюры «Гражданское и политическое воспитание женщины»	22	12 июля 1963 г.	38
	Резолюция D — Доступ к образованию девушек и женщин в сельских районах	22	12 июля 1963 г.	39
	Резолюция E — Экономические права и возможности для женщин	22	12 июля 1963 г.	39
	Резолюция F — Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщин в развивающихся странах	22	12 июля 1963 г.	40
	Резолюция G — Участие женщин в работе региональных экономических комиссий	22	12 июля 1963 г.	41
	Резолюция H — Проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков . .	22	12 июля 1963 г.	41
	Резолюция I — Участие женщин в международных конференциях	22	12 июля 1963 г.	42
962 (XXXVI)	Международный контроль над наркотическими средствами			
	Резолюция A — Доклад Комиссии по наркотическим средствам	25	17 июля 1963 г.	31
	Резолюция B — Техническое сотрудничество в области контроля над наркотиками	25	17 июля 1963 г.	31
963 (XXXVI)	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития	5	18 июля 1963 г.	7
964 (XXXVI)	Расширение членского состава Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций	13	16 июля 1963 г.	13
965 (XXXVI)	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев			
	Резолюция A — Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	26	25 июля 1963 г.	30
	Резолюция B — Пересмотр вопроса о членском составе Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	26	25 июля 1963 г.	30
966 (XXXVI)	Техническая конференция Организации Объединенных Наций по международной карте мира в масштабе 1 : 1 000 000	17	25 июля 1963 г.	56
967 (XXXVI)	Вопрос о порядке пересмотра Международной конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года	16	25 июля 1963 г.	12
968 (XXXVI)	Доклад Комитета по промышленному развитию	11	25 июля 1963 г.	10
969 (XXXVI)	Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области промышленного развития . .	11	25 июля 1963 г.	10

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
970 (XXXVI)	Меры, которые надлежит принять в связи с землетрясением в Скопле (Югославия)	36	29 июля 1963 г.	57
971 (XXXVI)	Мировая продовольственная программа	10	31 июля 1963 г.	11
972 (XXXVI)	Всемирная кампания по ликвидации неграмотности.	20	31 июля 1963 г.	30
973 (XXXVI)	Обзор неправительственных организаций	27	31 июля 1963 г.	57
974 (XXXVI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки			
	Резолюция А — Доклад Комиссии	12	30 июля 1963 г.	3
	Резолюция В — Представительство африканских государств в Экономическом и Социальном Совете	12	22 июля 1963 г.	3
	Резолюция С — Расширение состава Экономического и Социального Совета	12	22 июля 1963 г.	3
	Резолюция D — Круг ведения Экономической комиссии для Африки: членский состав			
	I	12	5 июля 1963 г.	4
	II	12	30 июля 1963 г.	4
	III	12	24 июля 1963 г.	4
	IV	12	30 июля 1963 г.	5
975 (XXXVI)	Мировые социальные тенденции и доклад Социальной комиссии			
	Резолюция А — Доклад Социальной комиссии	18	1 августа 1963 г.	17
	Резолюция В — Доклад о мировом социальном положении.	3	1 августа 1963 г.	17
	Резолюция С — Социальное развитие в региональных экономических комиссиях	18	1 августа 1963 г.	18
	Резолюция D — Земельная реформа	18	1 августа 1963 г.	18
	Резолюция E — Коммунальное развитие в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций	18	1 августа 1963 г.	19
	Резолюция F — Жилищный вопрос, строительство и планировка	18	1 августа 1963 г.	20
	Резолюция G — Социальное обеспечение и «Декада развития» Организации Объединенных Наций	18	1 августа 1963 г.	21
	Резолюция H — Консультативное обслуживание в области социального обеспечения	18	1 августа 1963 г.	22
976 (XXXVI)	Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке			
	Резолюция А — Доклад Комитета	19	1 августа 1963 г.	22
	Резолюция В — Жилищный вопрос, строительство и планировка в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций	19	1 августа 1963 г.	22
	Резолюция С — Научно-исследовательская работа, подготовка кадров и информация в области жилищного вопроса, строительства и планировки	19	1 августа 1963 г.	25
	Резолюция D — Создание Международного центра документации по жилищному вопросу, строительству и планировке	19	1 августа 1963 г.	26

Номер резолюции	Наименование	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Резолюция Е — Планирование и осуществление опытно-показательных проектов в области жилищного вопроса, строительства и планировки	19	1 августа 1963 г.	27
	Резолюция F — Финансирование жилищного строительства и коммунального обслуживания	19	1 августа 1963 г.	28
	Резолюция G — Координация и организация предоставляемой помощи и расширенной международной помощи в области жилищного вопроса, строительства и планировки	19	1 августа 1963 г.	29
977 (XXXVI)	Международные товарные проблемы	9	1 августа 1963 г.	9
978 (XXXVI)	Предложения относительно программы первоочередных согласованных мероприятий в области водных ресурсов	6	1 августа 1963 г.	11
979 (XXXVI)	Экономическое планирование и перспективные исчисления	2	1 августа 1963 г.	6
980 (XXXVI)	Вопросы, касающиеся науки и техники			
	Резолюция А — Доклад Генерального Секретаря о результатах Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов	15	1 августа 1963 г.	14
	Резолюция В — Организация и деятельность научного реферативного обслуживания	15	1 августа 1963 г.	15
	Резолюция С — Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	15	1 августа 1963 г.	16
981 (XXXVI)	Финансирование экономического развития	8	1 августа 1963 г.	11
982 (XXXVI)	Экономические и социальные последствия разоружения	7	2 августа 1963 г.	5
983 (XXXVI)	Доклады Административного комитета по координации	4	2 августа 1963 г.	47
984 (XXXVI)	«Декада развития» Организации Объединенных Наций	6	2 августа 1963 г.	48
985 (XXXVI)	Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций	4	2 августа 1963 г.	53
986 (XXXVI)	Координация деятельности в области атомной энергии	4	2 августа 1963 г.	54
987 (XXXVI)	Координация деятельности в области государственной администрации	4	2 августа 1963 г.	52
988 (XXXVI)	Многочисленность резолюций	4	2 августа 1963 г.	55
989 (XXXVI)	Планирование образования в связи с социальным и экономическим развитием	4	2 августа 1963 г.	53
990 (XXXVI)	Программа деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека	4	2 августа 1963 г.	50
991 (XXXVI)	Оценка программ	4	2 августа 1963 г.	51
992 (XXXVI)	Работа Административного комитета по координации	4	2 августа 1963 г.	47
993 (XXXVI)	Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии	4	2 августа 1963 г.	48

